

**БЕЛКООПСОЮЗ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«БЕЛОРУССКИЙ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ КООПЕРАЦИИ»**

---

Кафедра гуманитарного и физического воспитания

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ)**

**Практикум  
для реализации содержания образовательных программ  
общего высшего образования**

Гомель 2026

УДК 81.112.2  
ББК 81.2 Нем  
И 68

Авторы-составители: Т. О. Дежкунова, преподаватель  
Белорусского торгово-экономического  
университета потребительской кооперации;  
Л. В. Вишневецкая, канд. пед. наук, доцент  
Гомельского государственного университета  
имени Ф. Скорины

Рецензенты: И. Н. Пузенко, канд. филол. наук, доцент,  
зав. кафедрой белорусского и иностранных языков  
Гомельского государственного технического  
университета имени П. О. Сухого;  
Д. А. Казанникова, преподаватель кафедры  
гуманитарного и физического воспитания  
Белорусского торгово-экономического университета  
потребительской кооперации

Рекомендован к изданию научно-методическим советом учрежде-  
ния образования «Белорусский торгово-экономический университет  
потребительской кооперации». Протокол № 4 от 11 февраля 2025 г.

**Иностранный язык (немецкий) : практикум для реализации со-**  
И 68 **держания образовательных программ общего высшего образования /**  
авт.-сост. : Т. О. Дежкунова, Л. В. Вишневецкая. – Гомель : Бел. тор-  
гово-экон. ун-т потреб. кооп., 2026. – 92 с.  
ISBN 978-985-540-695-3

Издание способствует развитию навыков монологической и диалогической речи.  
Предназначено для студентов общего высшего образования всех специальностей.

УДК 81.112.2  
ББК 81.2 Нем

ISBN 978-985-540-695-3

© УО «Белорусский торгово-  
экономический университет  
потребительской кооперации», 2026

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Основные цели предлагаемого практикума – приобретение и закрепление студентами навыков практического общения на немецком языке, актуализация лексико-грамматического материала, развитие умения вести беседу и делать сообщения по устным темам.

Тематика издания представляет собой модули социального, профессионально ориентированного и профессионально-делового общения.

Практикум состоит из десяти устных тем: «Учеба в университете», «Основные проблемы окружающей среды», «Экономика Республики Беларусь», «Экономика Федеративной Республики Германия», «Потребительская кооперация Республики Беларусь», «Профессия», «Экономические, финансовые, банковские, налоговые системы», «Формы торговли», «Деловые контакты», «Деловая корреспонденция», «Современная молодежь и общество».

Каждая тема включает тематический словарь, основной текст и задания к нему, комплекс коммуникативных упражнений на активизацию языкового материала и речевые задания на совершенствование навыков монологической и диалогической речи.

# THEMA 1. STUDIUM AN DER UNIVERSITÄT

## Упражнения

### *1. Выучите следующие слова по теме:*

die Wirtschaft	экономика, хозяйство
der Handel	торговля
die Konsumgenossenschaften	потребительская кооперация
die Fakultät	факультет
die Universität	университет
gründen	основать
dauern	длиться
lösen	решать
der Dekan	декан
der Rektor	ректор
die Geschäftstätigkeit	коммерческая деятельность
die Verwaltung	управление
die Warenkunde	товароведение
die Vorprüfung	зачет
die Prüfung	экзамен
das Staatsexamen	государственный экзамен
die Diplomarbeit	дипломная работа
der Lehrstuhl	кафедра
der Lehrkörper	преподавательский состав
das Lehrgebäude	учебный корпус
das Studienjahr	курс, учебный год
an der Spitze	во главе
im Direktstudium	на дневном отделении
im Fernstudium	на заочном отделении
die Mensa	столовая
zur Verfügung stehen	иметь в распоряжении
das Studentenheim	общежитие
ablegen	сдавать

### *2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.*

## UNSERE UNIVERSITÄT

Ich studiere an der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften. Die Universität wurde 1964 gegründet. Sie

umfasst die Fakultät für Geschäftstätigkeit und Finanzen, die Fakultät für Wirtschaft und Verwaltung, die Fakultät für Weiterbildung. An der Universität studieren über 1.800 Studenten im Direkt- und Fernstudium. An der Spitze der Universität steht der Rektor, an der Spitze der Fakultät steht der Dekan.

Die Universität umfasst 10 Lehrstühle. Der Lehrkörper besteht aus den Professoren, Dozenten und Lektoren. Sie halten die Vorlesungen und Seminare. Die Dekanate lösen zusammen mit der Studentenverwaltung die Probleme des Studentenlebens.

Unsere Universität hat ein Lehrgebäude, zwei schöne Aulen, eine große Bibliothek, einen Lesesaal, eine Sporthalle, eine Mensa, viele Computerklassen. Alle Hörsäle und Übungsräume sind modern eingerichtet. Zur Verfügung der Studenten stehen vier Studentenheime.

Das Hochschulstudium dauert im Direktstudium 3–4 Jahre, im Fernstudium 4–5 Jahre. Das Hochschulstudium wird mit der Diplomarbeit und dem Staatsexamen abgeschlossen. Das Studienjahr besteht aus 2 Semestern. Am Ende des Semesters legen die Studenten die Vorprüfungen und Prüfungen ab.

Der Unterricht beginnt um 9 Uhr und ist um 16.15 Uhr zu Ende. Täglich haben die Studenten 3 oder 4 Unterrichtsstunden. Die Studenten studieren höhere Mathematik, Statistik, Handelswirtschaft, Fremdsprache, Bankwesen, Finanzwesen, Buchführung, Marketing, Management, Warenkunde, Logistik, Geschäftstätigkeit u. a.

Unsere Universität bildet hochqualifizierte Fachleute aus: Buchhalter, Programmierer, Wirtschaftler, Manager, Warenkundler u. a. Nach der Hochschulabsolvierung arbeiten die Absolventen in der Bank, in der Firma, im Gebiets- und Kreiskonsumgenossenschaftsverband, im Betrieb u. s. w.

### ***3. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Студенческое самоуправление, деканаты, проблемы студенческой жизни, сдавать зачеты и экзамены, длиться 4 года, обучение в высшей школе, дипломная работа, коммерческая деятельность, жить в общезжитии, лекции и семинары, современно оборудованный, товароведение продовольственных товаров, бухгалтерский учет, банковское дело, государственный экзамен, экономика.

#### **4. Составьте словосочетания из следующих слов:**

lösen	aus 3 Fakultäten
dauern	die Probleme der Studenten
ablegen	zur Verfügung
stehen	11 Lehrstühle
umfassen	4 Studienjahre
bestehen	die Vorprüfungen und Prüfungen

#### **5. Сформулируйте вопросы на немецком языке к тексту из упражнения 2.**

#### **6. Переведите на русский язык слова и словосочетания.**

Höhere Mathematik studieren, hochqualifizierte Fachleute, die Warenkundler für Nichtlebensmittelwaren, die Wirtschaft und Verwaltung, Fachleute ausbilden, im Direktstudium studieren, im ersten Studienjahr stehen, das Stipendium erhalten, ein Studienbuch und einen Studienausweis haben, das Hochschulstudium abschließen.

#### **7. Ответьте на вопросы.**

1. Wo studieren Sie?
2. In welchem Studienjahr sind Sie?
3. An welcher Fakultät studieren Sie?
4. Wo befindet sich die Universität?
5. Wer steht an der Spitze der Universität und der Fakultät?
6. Wie viel Fakultäten hat die Universität?
7. Wie viel Lehrstühle umfasst sie?
8. Wer hält die Vorlesungen und Seminare?
9. Was steht zur Verfügung der Studenten?
10. Wie lange dauert das Hochschulstudium?
11. Aus wie viel Semestern besteht das Studienjahr?
12. Was legen die Studenten am Ende des Semesters ab?
13. Wann beginnt der Unterricht und wann ist er zu Ende?
14. Welche Fächer studieren die Studenten?
15. Womit wird das Hochschulstudium abgeschlossen?
16. Was erhalten die Studenten für gute Leistungen?
17. Wen bildet die Universität aus?
18. Wo arbeiten die Absolventen der Universität?

**8. Составьте предложения с использованием нижеприведенных слов, переведите их на русский язык.**

Das Studienbuch, der Studentenausweis, das Studienjahr, die Vorprüfungen und Prüfungen ablegen, im Direktstudium studieren, im Lesesaal arbeiten, das Stipendium erhalten, gründen, ausbilden, an der Fakultät für Geschäftstätigkeit und Finanzen studieren, gute Leistungen haben, im Studentenheim wohnen.

**9. Перескажите текст из упражнения 2 на немецком языке.**

**10. Прочитайте и переведите на русский язык текст, передайте его содержание на немецком языке.**

### IM STUDENTENHEIM

Ich bin aus anderer Stadt und wohne im Studentenheim. Es befindet sich nicht weit von der Universität. Unsere Universität hat 4 Studentenheime und ich wohne im Studentenheim Nummer 2. Das ist das zwölfstöckige Gebäude. Unser Studentenheim ist schön und modern eingerichtet. Ich wohne im vierten Stock. In jedem Stock befinden sich eine Küche, ein Rekreationsraum, ein Unterrichtsraum.

Ich wohne im 8. Wohnblock im Zweibettzimmer. Das ist ein kleines aber bequemes Zimmer. Im Zimmer stehen 2 Betten, ein Schreibtisch, 2 Stühle, ein Bücherschrank und ein Kleiderschrank, ein Fernseher und ein Computer. Auf dem Fußboden liegt ein Teppich. An der Wand hängt ein Bücherregal. Mein Zimmer gefällt mir sehr. Es gibt viele Blumen. Nach dem Unterricht erhole ich mich und bereite meine Aufgaben vor.

**11. Подготовьте рассказ на немецком языке о своем студенческом общежитии и комнате, в которой живете.**

**12. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### AUS DER GESCHICHTE UNSERER UNIVERSITÄT

Die Geschichte der Universität beginnt 1964 mit der Gründung einer Studien- und Beratungsstelle für Fernstudenten an der Kooperationshochschule Moskau. 1968 entstand aus dieser Beratungsstelle in Gomel eine Fakultät mit dem Fernstudium an der Kooperationshochschule Moskau. 1973 führte man hier auch das Direktstudium ein. Seit dem ersten

September 1975 wurde die Fakultät der Kooperationshochschule Moskau im Studienort Gomel in eine Filiale dieser Hochschule in Gomel umgewandelt.

1980 auf der Basis der Filiale wurde eine Kooperationshochschule Gomel eröffnet. 2001 wurde die Hochschule staatlich akkreditiert und wurde zur Universität für Konsumgenossenschaften eine der bedeutendsten Wirtschaftsuniversitäten der Republik Belarus. 2024 feierte die Universität ihren 60. Jahrestag ihrer Gründung.

**13. *Подготовьте устное сообщение об истории университета на немецком языке.***

**14. *Укажите, верны ли утверждения.***

1. Die Universität hat 5 Fakultäten. 2. Das Hochschulstudium im Fernstudium dauert 6 Jahre. 3. Die Universität umfasst 20 Lehrstühle. 4. Alle Studenten erhalten das Stipendium. 5. Alle Studenten haben ein Studienbuch und einen Studentenausweis. 6. Zu den Direktfakultäten gehören 3 Fakultäten. 7. Die Studenten legen die Vorprüfungen und Prüfungen ab. 8. Die Universität bildet hochqualifizierte Fachleute aus.

**15. *Закончите предложения.***

1. Ich studiere ... .
2. Ich stehe im ... .
3. Die Studenten studieren folgende Fächer ... .
4. Die Universität umfasst ... .
5. Zur Verfügung der Studenten stehen ... .
6. Die Studenten aus anderen Städten wohnen ... .
7. Jeder Student hat ... .
8. Für gute Leistungen erhalten sie ... .
9. Die Studenten essen zu Mittag ... .
10. Am Ende des Semesters legen die Studenten ... .

**16. *Дополните предложения словами и словосочетаниями, расположенными под чертой, переведите их на русский язык.***

1. Ich bereite mich für die Seminare ... vor. 2. Im Januar und im Juni legen wir ... ab. 3. Der Lehrkörper der Universität umfasst ... . 4. An der Spitze der Fakultät steht ... . 5. Die Universität besteht aus ... . 6. Das Hochschulstudium wird ... abgeschlossen. 7. Täglich haben wir ... .

8. Unsere Universität ist ... eingerichtet. 9. Die Professoren und Dozenten halten ... . 10. Die Universität bildet ... aus.

---

11 Lehrstühlen; 3 oder 4 Unterrichtsstunden; die Vorlesungen und Seminare; die Professoren, Dozenten und Lektoren; im Lesesaal; hochqualifizierte Fachleute; gut und modern; mit der Diplomarbeit und dem Staatsexamen; der Dekan; die Vorprüfungen und Prüfungen.

**17. Прочитайте текст, подготовьте сообщение на немецком языке о своей академической группе.**

#### MEINE STUDENTENGRUPPE

Ich bin Student des ersten Studienjahres der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften. Ich studiere an der Fakultät für Geschäftstätigkeit und Finanzen. Meine Fachrichtung ist Logistik.

Meine Gruppe ist die Gruppe G-11. Sie zählt 25 Studenten. Das sind 10 Mädchen und 15 Jungen. In unserer Gruppe gibt es eine Studentenverwaltung. Der Gruppenälteste heißt Nikita Orlow. Er ist sehr verantwortungsvoll. Unsere Gruppe ist sehr vereint. Sie betreut der Kurator. Er ist Dozent und arbeitet im Lehrstuhl für Geschäftstätigkeit und Logistik. Ich habe meine Gruppe gern, wir studieren und erholen uns zusammen.

**18. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

#### BILDUNGSSYSTEM IN WEIßRUSSLAND

Das Bildungssystem in Weißrussland (Belarus) ist zentralisiert und staatlich organisiert. Es besteht aus mehreren Stufen: Vorschule, Grundschule, Sekundarschule und Hochschulbildung.

Die Vorschulbildung beginnt in der Regel im Alter von drei Jahren und dauert bis zum Eintritt in die Grundschule. In dieser Phase liegt der Fokus auf der sozialen und emotionalen Entwicklung der Kinder sowie auf grundlegenden kognitiven Fähigkeiten.

Die Grundschule umfasst die Klassen 1 bis 4 und ist für alle Kinder verpflichtend. In dieser Zeit erhalten die Schüler eine grundlegende Ausbildung in Fächern wie Mathematik, Sprache, Naturwissenschaften und Kunst. Die Grundschule endet mit einer Abschlussprüfung.

Die Sekundarschule gliedert sich in zwei Phasen: die erste Phase (Klassen 5 bis 9) und die zweite Phase (Klassen 10 und 11). In der ersten Phase

haben die Schüler die Möglichkeit, verschiedene Fächer zu vertiefen, während in der zweiten Phase eine Spezialisierung möglich ist. Nach Abschluss der Sekundarschule können die Schüler eine Abschlussprüfung ablegen, die für den Zugang zu Hochschulen erforderlich ist.

Die Hochschulbildung in Weißrussland umfasst Universitäten, Fachhochschulen und Akademien. Die Studiengänge dauern in der Regel zwischen drei und fünf Jahren, abhängig vom gewählten Fach. Es gibt sowohl staatliche als auch private Bildungseinrichtungen. Der Zugang zu den Hochschulen erfolgt meist über Aufnahmeprüfungen.

Das Bildungssystem von Belarus legt großen Wert auf Mathematik, Naturwissenschaften und technische Fächer, um die Schüler auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorzubereiten. Trotz einiger Probleme, wie der Notwendigkeit von Reformen, bleibt das Bildungssystem ein wichtiger Teil der Gesellschaft und spielt eine entscheidende Rolle bei der Entwicklung des Landes.

### ***19. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Система образования, состоять из нескольких уровней, социальное и эмоциональное развитие, когнитивные навыки, включать в себя, базовое образование, учебные предметы, разделяться, иметь возможность, специализация, выпускной экзамен, быть обязательным, поступление, в зависимости от, государственные учебные заведения, требования рынка труда, играть решающую роль.

### ***20. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Zentralisiert sein, aus mehreren Stufen bestehen, in der Regel, der Fokus auf der sozialen und emotionalen Entwicklung, grundlegenden kognitiven Fähigkeiten, die Abschlussprüfungen, sich in zwei Phase gliedern, die Möglichkeit haben, eine Abschlussprüfung ablegen, der Zugang zu Hochschulen, der Studiengang, staatliche und private Bildungseinrichtungen, Naturwissenschaften und technische Fächer, auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorzubereiten, ein wichtiger Bestandteil der Gesellschaft.

### ***21. Ответьте на вопросы.***

1. Wie ist das Bildungssystem in Weißrussland organisiert?
2. Ab welchem Alter beginnt die Vorschulbildung in Weißrussland?
3. Welche Schwerpunkte liegen in der Vorschulbildung?

4. Welche Klassen umfasst die Grundschule und ist sie verpflichtend?
5. Was sind die Hauptfächer, die in der Grundschule unterrichtet werden?
6. Wie gliedert sich die Sekundarschule in Weißrussland?
7. Welche Möglichkeiten haben Schüler in der ersten Phase der Sekundarschule?
8. Was können Schüler in der zweiten Phase der Sekundarschule tun?
9. Welche Arten von Bildungseinrichtungen gibt es in der Hochschulbildung in Weißrussland?
10. Wie lange dauern die Studiengänge in der Hochschulbildung in der Regel?
11. Wie erfolgt der Zugang zu den Hochschulen in Weißrussland?
12. Auf welche Fächer legt das Bildungssystem in Weißrussland besonderen Wert?
13. Welche Herausforderungen sieht das Bildungssystem in Weißrussland?
14. Spielt das Bildungssystem eine entscheidende Rolle in der Entwicklung des Landes?

**22. Составьте предложения с использованием нижеприведенных слов, переведите их на русский язык.**

Das Bildungssystem, der Studiengang, die Hochschulbildung, die Abschlussprüfungen ablegen, in der Akademie studieren, verpflichtend sein, kognitiven Fähigkeiten entwickeln, die Spezialisierung erhalten, Naturwissenschaften studieren, die Möglichkeit haben, eine wichtige Rolle spielen.

**23. Перескажите текст из упражнения 2 на немецком языке.**

**24. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

## BILDUNGSSYSTEM IN DEUTSCHLAND

Das Bildungssystem in Deutschland ist vielfältig und komplex und unterscheidet sich in den verschiedenen Bundesländern erheblich. Grundsätzlich beginnt die Bildung mit der vorschulischen Erziehung, bei der die meisten Kinder einen Kindergarten besuchen, der in der Regel für Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren gedacht ist. Dieser Besuch ist nicht verpflichtend, aber viele Eltern greifen darauf zurück, um die soziale und emotionale Entwicklung ihrer Kinder zu fördern.

Nach der Vorschule folgt eine Grundschule, die normalerweise vier Jahre dauert, aber in einigen Bundesländern sechs Jahre dauern kann. Hier beginnt die Schulpflicht und die Kinder erwerben Grundfertigkeiten in Fächern wie Deutsch, Mathematik, Wissenschaft, Kunst und Musik. Nach Abschluss der Grundschule erhalten die Schüler eine Empfehlung, die sie auf den weiteren Bildungsweg vorbereiten soll.

Nach der Grundschule erfolgt der Übergang zur Sekundarstufe I, die in unterschiedliche Schularten unterteilt ist. Die Hauptschule bietet eine grundlegende Ausbildung und schließt nach der 9. oder 10. Klasse ab. Die Realschule hingegen vermittelt eine erweiterte Allgemeinbildung und dauert ebenfalls bis zur 10. Klasse. Das Gymnasium bereitet auf das Abitur vor und dauert in der Regel bis zur 12. oder 13. Klasse, wobei das Abitur als Voraussetzung für den Zugang zu Universitäten gilt.

In der Sekundarstufe II haben Schüler, je nach ihrer früheren Karriere, verschiedene Optionen. Viele entscheiden sich für eine duale Berufsausbildung, die praktische Ausbildung in einem Betrieb mit schulischer Ausbildung an einer Berufsschule kombiniert. Alternativ können Schüler, die das Gymnasium abgeschlossen haben, an einer Universität oder Fachhochschule studieren und so eine Hochschulbildung erhalten. Deutschland bietet eine Vielzahl von Möglichkeiten innerhalb seines Bildungssystems, die sich an den Bedürfnissen und Interessen der Schüler orientieren.

### ***25. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Разнообразный и сложный, федеральные земли, дошкольное образование, детский сад, возраст от трех до шести лет, обязательный, начальная школа, основные навыки, рекомендация, средняя школа, типы школ, общее образование, аттестат, гимназия, университеты, профессиональное образование, дуальная система, высшее образование.

### ***26. Ответьте на вопросы по тексту.***

1. Was umfasst das deutsche Bildungssystem?
2. In welchem Alter beginnen Kinder, den Kindergarten zu besuchen?
3. Was sind die Hauptstufen der Bildung nach der Grundschule?
4. Was ist der Unterschied zwischen Grundschule und Gymnasium?
5. Welche Schularten gibt es in Deutschland und wie unterscheiden sie sich?
6. Welche Fähigkeiten werden in der Grundschule entwickelt?
7. Welche Rolle spielt die soziale und emotionale Entwicklung im Lernen?

## ***27. Укажите, верны ли предложения.***

1. Die vorschulische Erziehung ist für alle Kinder in Deutschland verpflichtend.

2. Der Kindergarten in Deutschland ist für Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren gedacht.

3. Die Grundschule dauert in der Regel sechs Jahre.

4. Am Ende der Grundschule erhalten die Schüler eine Empfehlung für ihren weiteren Bildungsweg.

5. Die Hauptschule schließt nach der 10. Klasse ab.

6. Das Gymnasium bereitet auf das Abitur vor und dauert bis zur 12. oder 13. Klasse.

7. In der Sekundarstufe II haben Schüler nur eine Option zur Weiterbildung.

8. Eine duale Berufsausbildung kombiniert praktische Ausbildung in einem Betrieb mit schulischer Ausbildung an einer Berufsschule.

9. Schüler, die das Gymnasium abgeschlossen haben, können nicht an einer Universität studieren.

10. Das Bildungssystem in Deutschland ist einheitlich und variiert nicht zwischen den Bundesländern.

## ***28. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

### UNIVERSITÄTEN DEUTSCHLANDS

Die deutsche Hochschullandschaft ist außerordentlich vielfältig: Sie bietet Universitäten mit großen Namen in Metropolen wie Berlin oder München, aber auch in Aachen, Heidelberg oder Karlsruhe exzellente Hochschulen. Forschungsstarke mittelgroße Universitäten und kleinere Hochschulen mit erstaunlicher Strahlkraft bilden den Kern der akademischen Welt. Im internationalen Shanghai-Ranking, in den QS World University Rankings oder den Times Higher Education World University Rankings erreichen jeweils zehn bis zwölf deutsche Universitäten Platzierungen unter den Top 200. Besonders gut schneiden die Ludwig Maximilians-Universität München, die Universität Heidelberg und die Technische Universität München ab.

2015 konnten Studierende in Deutschland nach Angaben der Hochschulrektorenkonferenz (HRK) zwischen 399 Hochschulen (121 Universitäten, 220 Fachhochschulen, 58 Kunst- und Musikhochschulen) wählen. Zusammen bieten sie 17.731 Studiengänge an. 238 Hochschulen werden vom Staat, 40 kirchlich und 121 privat finanziert.

Die Hochschullandschaft wird nach Aufbau und Aufgabe grundsätzlich in drei Typen unterschieden: Universität, Fachhochschule sowie Kunst-, Film- und Musikhochschule. Während die klassischen Universitäten ein breites Fächerspektrum anbieten, konzentrieren sich die Technischen Universitäten (TU) auf die Grundlagenforschung in den ingenieurtechnischen und naturwissenschaftlichen Disziplinen. Die neun führenden TU haben sich 2006 zur TU9-Initiative zusammengeschlossen. Die Universitäten verstehen sich nicht nur als Lehranstalten, sondern gleichermaßen als Orte der Forschung und verkörper bis heute das Humboldtsche Bildungsideal von der Einheit von Forschung und Lehre.

Die Universitäten haben das vorrangige Ziel, den wissenschaftlichen Nachwuchs zu fördern, fundierte Fachkenntnisse zu vermitteln und selbstständig arbeitende und forschende Wissenschaftler auszubilden. Die 220 Fachhochschulen (FH) mit einer stark praxisorientierten Ausrichtung sind eine deutsche Besonderheit und tragen häufig die im angelsächsischen Sprachraum übliche Bezeichnung „University of Applied Sciences“ als Beiname. Die Akademisierung nimmt insgesamt zu: Lag die Studienanfängerquote 2005 noch bei 37 Prozent, nimmt nunmehr rund die Hälfte der jungen Menschen in Deutschland ein Studium auf.

Heute gibt es so viele Jugendliche, die studieren wollen, dass in manchen Fächern Zulassungsbeschränkungen eingeführt werden, z. B. für Medizin, Jura und Psychologie. In den zulassungsbeschränkten Studiengängen erfolgt die Auswahl der Bewerber durch Aufnahmegespräche, Tests oder durch bestimmte Noten im Abiturzeugnis.

Das akademische Jahr besteht in Deutschland aus zwei Semestern, dazwischen liegen Semesterferien. Die Lehrveranstaltungen des Wintersemesters beginnen im September oder Oktober, die des Sommersemesters meist im April. Insgesamt dauern die Veranstaltungen eines Jahres 7 Monate. In der vorlesungsfreien Zeit bereiten sich die Studenten auf Referate, Scheine oder Prüfungen vor. Manche machen auch Praktika oder arbeiten bei einem Betrieb.

Das Studium an einer deutschen Universität ist in der Regel in ein Grund- und ein Hauptstudium gegliedert. Das Studium an den Universitäten ist traditionellerweise nicht sehr reglementiert. Die Studiendauer an der Universität beträgt in der Regel 5 Jahre, aber die Studenten brauchen durchschnittlich 14 Semester. Das Studium wird mit der Verteidigung einer Diplomarbeit abgeschlossen.

Neben den Universitäten gibt es Technische Hochschulen, Pädagogische Hochschulen und zahlreiche Fachhochschulen. Das Studium an diesen Hochschulen wird mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung

abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) möglich.

Seit 2011 ist die Gesamtzahl der Studierenden um 18 Prozent gestiegen, die der internationalen Studierenden im gleichen Zeitraum um nahezu 20 Prozent. Die meisten internationalen Studierenden kommen aus China, Russland und Indien. Damit ist Deutschland das beliebteste nichtenglischsprachige Gastland für internationale Studierende. Nur die USA und Großbritannien haben mehr Anziehungskraft. Die Technischen Universitäten haben als Schmieden der Ingenieurskunst einen besonders guten Ruf – 25 Prozent der Studienanfänger an den TU sind internationale Studierende.

Gleichzeitig haben die deutschen Hochschulen ihr Angebot an fremdsprachigen und internationalen Studiengängen auf 1.104 ausgebaut.

Die Steigerung der Auslandsmobilität deutscher Studierender wird ebenfalls gefördert. Über 30 Prozent absolvieren bereits einen Auslandsaufenthalt. Künftig soll jeder zweite Hochschulabsolvent aus Deutschland während des Studiums Auslandserfahrung sammeln. Stipendienangebote wie zum Beispiel das Erasmus+-Programm unterstützen die wertvollen Studienaufenthalte.

### ***29. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Высшее образование, университеты, высшая школа искусства, исследования, рейтинг университетов, студенты, выбор, учебные программы, государственное финансирование, частное финансирование, тип образования, практическая направленность, академизация, молодежь, ограничения по приему, отбор кандидатов, академический год, семестры, лекции, дипломная работа, докторская степень.

### ***30. Ответьте на вопросы по тексту.***

1. Welche Arten von Hochschulen gibt es in Deutschland?
2. Wie unterscheiden sich die verschiedenen Hochschultypen in Deutschland?
3. Welche Faktoren tragen zum hohen internationalen Ansehen deutscher Hochschulen, insbesondere der Technischen Universitäten, bei?
4. Wie hat sich die Zahl der Studierenden, auch internationaler Studierender, an deutschen Hochschulen in den letzten Jahren verändert?
5. Welche Anstrengungen werden unternommen, um die internationale Mobilität und Exposition für deutsche Studierende zu fördern?

6. Was sind einige der Besonderheiten oder Merkmale des deutschen Hochschulsystems im Vergleich zu anderen Ländern?

7. Welche Herausforderungen oder Trends stehen für die deutsche Hochschullandschaft?

## THEMA 2. HAUPTPROBLEME DER UMWELT

### Упражнения

#### 1. Выучите следующие слова по теме:

die Umwelt	окружающая среда
die Umweltschutz	защита окружающей среды
entstehen	возникнуть
die Erhaltung	сохранение
die Reinhaltung	очищение
der Schadstoff	вредное вещество
die Luftverschmutzung	загрязнение воздуха
schädigen	наносить вред, вредить
das Umweltgift	яд (отрава) для окружающей среды
das Schwefeldioxyd	диоксид серы
das Kohlenmonoxyd	окись углерода
die Kläranlage	водяной фильтр
die Belastung	нагрузка
verringern	уменьшить
das Gewässer	воды
die Gefahr	опасность
die Folgen	последствия
erkranken	заболеть
der Schilddrüsenkrebs	рак щитовидной железы
bedrohen	грозить, угрожать
der Müll	мусор, отбросы

#### 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.

### HAUPTPROBLEME DES UMWELTSCHUTZES

Mit einer raschen wirtschaftlichen und industriellen Entwicklung ist für die ganze Welt eine Reihe von Umweltproblemen entstanden. Die Erhaltung und Reinhaltung der Umwelt ist für uns zu einem großen Gegen-

wartsproblem geworden. In die Luft werden Schadstoffe geblasen. Sie schädigen nicht nur die Pflanzen- und Tierwelt, sondern auch uns selbst. Die Luftverschmutzung macht leider nicht an den Grenzen Halt. Große Schadstoffmengen werden über Hunderte von Kilometern weit transportiert. Es stirbt der Wald. Die Wissenschaftler meinen, die Ursache ist der Regen. Heute ist der Regen ein Umweltgift. Die zweite Ursache liegt dafür in der Luft, die zu zweite Schwefeldioxyd enthält.

Wir wissen auch, dass das Auto unserer Umwelt auch sehr schadet. Autos geben Kohlenmonoxyd an die Luft ab. Durch diesen giftigen Stoff wird das menschliche Blut geschädigt. Viele Länder müssen große Anstrengungen unternehmen, um zur Reinhaltung der Gewässer beizutragen. An der Verschmutzung der Ströme und Meere sind viele Staate beteiligt. Man muss biologische Kläranlagen bauen. Solche Anlagen können die organische Belastung der Gewässer erheblich verringern.

Unkalkulierbar sind die Gefahren und Folgen der Tschernobylkatastrophe für unsere Umwelt. Immer mehr Menschen erkranken an Leukämie und Schilddrüsenkrebs. Die Tier- und Pflanzenwelt ist bedroht. Die Gefahr für die Umwelt ist auch im Müll, den wir täglich produzieren. Jeder europäische Bürger produziert im Jahr mehr als 300 Kilo Hausmüll. Der Boden als zentrale Lebensgrundlage braucht vor allem einen wirksamen Schutz. Darum müssen wir alle alles tun, um auch in Zukunft „normal“ leben zu können.

### ***3. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Rasche wirtschaftliche und industrielle Entwicklung, eine Reihe von Umweltproblemen, die Pflanzen- und Tierwelt, die Luftverschmutzung, große Schadstoffmengen, Schwefeldioxyd enthalten, der Umwelt schaden, Kohlendioxyd abgeben, Müll produzieren, Folgen der Tschernobylkatastrophe.

### ***4. Ответьте на вопросы.***

1. Was trägt zur Luftverschmutzung bei?
2. Was ist für uns zu einem großen Gegenwartsproblem geworden?
3. Wie sind die Ursachen der Umweltschmutzung?
4. Warum ist die Reinhaltung der Gewässer so wichtig?
5. Welche Folgen hat die Umweltverschmutzung für die Menschen?
6. Was können wir für unsere Umwelt tun?

### ***5. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Защита окружающей среды, загрязнение воздуха и воды, вредные вещества, уменьшить органическую нагрузку, причины и последствия загрязнения окружающей среды, строить водоотстойники, сокращать отходы.

### ***6. Составьте предложения с использованием нижеприведенных слов и словосочетаний, переведите их на русский язык.***

Umweltprobleme lösen, die Erhaltung und Reinhaltung der Umwelt, die organische Belastung verringern, die Luftverschmutzung vermeiden, Kläranlagen bauen, die Tierwelt schützen, Wasser sparen.

### ***7. Переведите на немецкий язык предложения.***

1. Защита окружающей среды является одной из важнейших проблем современности. 2. Загрязнение воздуха, воды и почвы наносит вред растительному и животному миру и вредит здоровью человека. 3. Причины загрязнения окружающей среды – вредные вещества и отбросы, производимые человеком. 4. Мы должны беречь окружающую среду, сократить производство вредных веществ и мусора, экономно расходовать природные богатства.

### ***8. Закончите предложения и переведите их на русский язык.***

1. Die Erhaltung und Reinhaltung der Welt ist ... .
2. Die Schadstoffe werden über Hunderte von Kilometern ... .
3. Die Ursache der Luftverschmutzung ist ... .
4. Heute ist der Regen ... .
5. Das Auto schadet sehr ... .
6. Die Autos geben ... an die Luft ab.
7. Viele Staate sind an ... beteiligt.
8. Viele Länder unternehmen große Anstrengungen um ... .
9. Die Gefahr für die Umwelt ist auch ... .
10. Jeder europäische Bürger produziert im Jahr ... .

**9. Составьте сложные слова и объясните их значение.**

Rein + die Haltung, die Umwelt + das Problem, die Luft + die Verschmutzung, der Schade + der Stoff, klar + die Anlagen, Tschernobyl + die Katastrophe, das Leben + die Grundlage.

**10. Выпишите сложные слова из упражнения 1 и объясните их значение.**

**11. Выскажите свое согласие или несогласие с утверждениями.**

1. Der Regen ist kein Umweltgift.
2. Die Schadstoffe werden über drei Kilometer weit transportiert.
3. Unsere Luft enthält zu viel Schwefeldioxyd.
4. Die Autos geben kein Kohlendioxyd an die Luft ab.
5. Die Natur braucht keine Hilfe.
6. Die Umweltpolitik ist die nationale Politik jedes Landes.

**12. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

WASSER SPAREN

Wasser ist ein Lebensmittel. Ohne Essen kann der Mensch längere Zeit leben, ohne Wasser aber nur wenige Tage. Zum Trinken und Kochen braucht jeder von uns täglich etwa 3 Liter Wasser. Aber jeden Tag verbraucht man etwa 40-mal soviel Trinkwasser. 132 Liter Pro Tag und Person. Wir verbrauchen Trinkwasser zum Baden, Duschen und Waschen und für die Toilette. Zusammen ist 132 Liter Trinkwasser täglich.

Hier ein paar Tipps, wie wir weniger Wasser verbrauchen können:

– Wenn Sie duschen, verbrauchen Sie viel weniger Wasser als beim Baden.

– Bauen Sie in Ihrer Toilette eine Spül- und Stopptaste ein, damit weniger Wasser verbraucht wird.

– Kaufen Sie eine Waschmaschine, die wenig Wasser verbraucht. Es gibt Unterschiede zwischen den einzelnen Geräten von 10 bis zu 100%.

**13. Ответьте на вопросы к тексту из упражнения 12.**

1. Wo verbrauchen wir viel Wasser?
2. Warum sollte nicht so viel Wasser verbraucht werden?
3. Wo kann man vor allem Wasser sparen?

*14. Перескажите текст из упражнения 12 на немецком языке.*

*15. Подготовьте устное сообщение на немецком языке об основных проблемах, связанных с окружающей средой.*

*16. Прочитайте и переведите на русский язык текст.*

## NATURSCHUTZ

Computer prognostizieren, dass wir bis zum Jahr 2030 einen Anstieg der Durchschnittstemperatur zwischen 1,5 und 4,5 Grad C haben werden. Der Meeresspiegel wird um mehrere Meter steigen, die Küstengebiete überfluten und weite landwirtschaftliche Flächen zerstören. Riesige Gebiete wären unfruchtbar und unbewohnbar. Wasserverschmutzung kann zu einem Mangel an sauberem Trinkwasser führen. Es sieht aus wie das Ende der Zivilisation auf der Erde.

Seit Hunderttausenden von Jahren gedeiht die Menschheit in der „Umwelt der Erde“. Aber jetzt, im 21. Jahrhundert, sind wir an einem entscheidenden Wendepunkt. Wir haben das empfindliche Gleichgewicht der Natur gestört und schädliche Substanzen in die Luft freigesetzt, Flüsse und Ozeane mit Industrieabfällen verschmutzt. Dies sind die Folgen der Entwicklung der Zivilisation. Wir müssen es durch gemeinsame Anstrengungen aller Menschen auf der Welt stoppen.

Das Spektrum der Umweltprobleme ist riesig. Aber die Probleme, die den Menschen heutzutage große Sorgen bereiten, sind die Atmosphären- und Klimaveränderungen, der Abbau der Ozonschicht, die Abholzung und Wüstenbildung, die Artenvielfalt, die Biotechnologie, das Gesundheitswesen und die chemische Sicherheit. Das Umweltprogramm der Vereinten Nationen (UNEP) konzentriert seine Aktivitäten auf diese Themen.

## SAUERER REGEN

Eine der alarmierendsten Formen der Luftverschmutzung ist saurer Regen. Er entsteht durch die Freisetzung von Schwefeloxiden und Stickstoffoxiden in die Atmosphäre, die mit Wassertropfen reagieren und in Form von saurem Regen, Nebel oder Schnee zur Erde zurückkehren. Saurer Regen tötet Wälder in Kanada, den USA sowie in Mittel- und Nordeuropa (fast jede Baumart ist betroffen). Er hat versauerte Seen und Bäche und sie können Fische, Wildtiere, Pflanzen oder Insekten nicht unterstützen.

## OZONABBAU

Die Schutzschicht der Erde, die Ozonschicht, die die Erde vor den schädlichen ultravioletten (UV) Strahlen der Sonne schützt, wird durch FCKW (Fluorchlorkohlenwasserstoffe) beschädigt. Sie werden durch den täglichen Gebrauch von Industrie- und Haushaltswaren freigesetzt: Kühlschränke, Klimaanlage, Reinigungskemikalien, Lebensmittelverpackungen. In der Ozonschicht greifen sie die Ozonmoleküle an und bilden ein „Loch“. Dieses „Loch“ lässt mehr UV-Strahlen zur Erde dringen. Es erhöht das Hautkrebsrisiko, schwächt das Immunsystem der Menschen. Außerdem beeinflussen UV-Strahlen die Ozeane, das Wachstum von Plankton, einem wichtigen Bestandteil der Nahrungskette von Meeresflora und Fauna, negativ; wirtschaftlich wichtige Kulturen (Reis, Baumwolle, Soja) reduzieren. Der Lebenszyklus wird durch das Ozon gestört.

### MAßNAHMEN ZU ERGREIFEN

Wir haben nur ein paar Jahre Zeit, um zu versuchen, alles zu ändern. Wir müssen unsere verschwenderischen, sorglosen Methoden überdenken, wir müssen weniger konsumieren, mehr verarbeiten, Wildtiere und Natur schützen, nach dem Diktum „Lokal denken, global denken, lokal handeln“. Meiner Meinung nach sind wir verpflichtet, Fabriken und Anlagen aus den Städten zu entfernen, moderne Technologien einzusetzen, Reinigungssysteme zum Reinigen und Einfangen von Schadstoffen neu zu gestalten und zu modifizieren, das Grün zu schützen und zu vermehren und die ökologische Bildung zu erweitern. Dies sind die wichtigsten praktischen Maßnahmen, die ergriffen werden müssen, um die ökologische Situation zu verbessern.

In dieser Richtung wurden bereits einige Fortschritte erzielt: 159 Mitgliedsländer der UNO haben Umweltschutzagenturen eingerichtet. Sie halten Konferenzen ab, die ökologische Probleme diskutieren, Umweltvorschriften aufstellen, errichten Sie Zentren und ergreifen Sie praktische Sofortmaßnahmen, um eine ökologische Katastrophe zu vermeiden. Es gibt zahlreiche öffentliche Organisationen wie Greenpeace, die viel für den Umweltschutz tun. Der 5. Juni wird von der UNO zum Weltumwelttag erklärt und wird jedes Jahr gefeiert.

#### ***17. Ответьте на вопросы по тексту.***

1. Was sind die Angelegenheiten, die den Menschen heutzutage große Sorgen bereiten?

2. Welchen Schaden bringt saurer Regen?
3. Warum sind die Ozon- „Löcher“ gefährlich für das Leben auf der Erde?
4. Was sind die wichtigsten praktischen Maßnahmen, die ergriffen werden müssen, um die ökologische Situation zu verbessern?

**18. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.**

Увеличение средней температуры, уровень моря, прибрежные районы, сельскохозяйственные угодья, быть непригодным для жизни, загрязнение питьевой воды, конец цивилизации, век, критическая точка, баланс природы, вредные вещества, промышленные отходы, экологические проблемы, изменение климата, разрушение озонового слоя, вырубка лесов, пустыня, биотехнология, здравоохранение, кислотный дождь, озоновый слой, ультрафиолетовые лучи, климатические изменения, дикая природа, растения, насекомые, несколько лет, попытаться что-то изменить, расточительные методы, меньше потреблять, больше перерабатывать, защищать природу, слоган, быть обязанным, переместить фабрики и заводы из городов, использовать современные технологии, переработать и модифицировать системы очистки, увеличивать количество зеленых насаждений, расширять экологическое образование, практические меры, улучшение экологической ситуации, достигать успехов, агентства по охране окружающей среды, конференция, разрабатывать экологические нормы, экологическая катастрофа, общественная организация, Всемирный день окружающей среды.

**19. Выберите правильный ответ.**

1. Umweltveränderungen sind die Folgen der ...
  - a) Entwicklung des Sports;
  - b) Entwicklung der Zivilisation;
  - c) Umweltschutz.
2. Saurer Regen tötet ...
  - a) Wälder in Kanada, den USA, Mittel- und Nordeuropa;
  - b) Städte in Afrika;
  - c) Tiere auf der ganzen Welt.

3. In der Ozonschicht greifen FCKW an ...

- a) Raumschiffe und Satelliten, die „Löcher“ machen;
- b) Vögel, die sie töten;
- c) die Ozonmoleküle, die ein „Loch“ bilden.

4. Riesige Flächen wären ...

- a) konserviert und recycelt;
- b) unfruchtbar und unbewohnbar werden;
- c) durch UV-Strahlen zerstört.

5. Es ist notwendig, praktische Maßnahmen zu ergreifen, um ...

- a) die Küsten und weiten Ackerflächen zu überfluten;
- b) der Umweltlage zu verbessern;
- c) Tiere zu schützen.

### ***20. Расскажите.***

1. Wie die Menschheit das Gleichgewicht der Natur gestört hat.
2. Die Auswirkungen von saurem Regen und Ozonlöchern auf das Leben auf der Erde.
3. Was wir tun können, um die ökologische Situation zu verbessern.

### ***21. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

#### **ENERGIEPROBLEME UND ALTERNATIVE ENERGIEQUELLEN**

In den letzten Jahren hat die Zerstörung der Umwelt in fast allen Ländern der Erde zugenommen. Luft, Wasser und Boden werden immer schmutziger. Außerdem nehmen die Rohstoffreserven ab. Die Vorräte sind in der ganzen Welt begrenzt.

Unsere herkömmliche Stromerzeugung aus Fossil- und Atomkernenergie nimmt erhebliche und zunehmend anwachsende Belastungen und Risiken für den Menschen und seine Umwelt in Kauf. Sie gehen so weit, daß die Bedingungen für menschliches Leben auf der Erde überhaupt gefährlich sind.

Vermeiden kann man das nur durch senken des Stromverbrauchs um mindestens die Hälfte und – das wirtschaftlich nicht mehr möglich ist – durch neue Stromerzeugungstechniken, die ohne Atomkernenergie und

geringen Einsatz von Fossilenergie auskommen. Man denkt über alternative Energiequellen wie Sonne und Wind nach. Sie belasten die Umwelt nicht und stehen immer zur Verfügung.

Die Sonne ist die wichtigste natürliche Energiequelle. Mit Solarzellen kann man Sonnenstrahlen direkt in Elektrizität umwandeln. Aber die Herstellung von Solarzellen ist teuer und kompliziert. Außerdem braucht man große Flächen, um Strom zu erzeugen. Deshalb bietet sich der Einsatz von Solarzellen vor allem für isolierte Orte wie Inseln oder abgelegene Häuser an. In Deutschland gibt es, z. B. seit 1990 ein „1000-Dächer-Programm“. In der ganzen Bundesrepublik werden im Rahmen dieses Programms Häuser mit Solarzellen ausgerüstet.

In Essen versorgt Solarstrom eine ganze Siedlung. Für 25 Familien im Essener Stadtteil Gerschede kommt Strom jetzt von der Sonne. Erstmals in Europa wird hier die ganze Siedlung mit Solarstrom versorgt. Auf den Dächern der Reihenhäuser erzeugen Solarzellen-Module eine Stromleistung, mit der die Haushalte bis zur 40% ihres jährlichen Energiebedarfs decken können. Das von der Europäischen Union mitfinanzierte Projekt der „RWE-Energie“ soll dazu beitragen, die Solartechnik zuverlässiger und kostengünstiger zu machen.

Theddo Terhorst, Architekt aus Rheie, beschäftigte sich schon seit langem mit energiesparendem Bauen. Bei dem ersten drehbaren Solarhaus hat er das Verhalten der Sonnenblume nachgeahmt. Die Sonnenblume steht immer im richtigen Winkel, d. h. sie folgt immer dem Lauf der Sonne und erzielt damit eine optimale Energieausbeute. Das Solarhaus steht auf einer Betonplatte, unter der kreisrunde Schienen verlegt sind. Ein 20 Watt starker Motor im Keller bewegt die Schienen. Und auf ihnen dreht sich dann das rund 180 Tonnen schwere Haus, immer dem Lauf der Sonne folgend, alle 5 Minuten ein paar Zentimeter weiter, geräuschlos und kaum spürbar. Abends stellt es sich dann automatisch in die Ausgangsposition zurück. Das schöne bunte Haus hat rund 450 000 Mark gekostet, wobei die Leistung seiner Solarzellen doppelt so groß ist wie bei konventionellen Solargebäuden. Dazu bietet das Haus außerdem viel Wohnkomfort. Die Dachfenster lassen sich zu kleinen Balkonen aufklappen, und vom Schlafzimmer unter der Spitze der Pyramide aus blickt man direkt in den Himmel.

Die Windenergie nutzt man seit Jahrhunderten, um Getreide zu mahlen oder Wasser zu pumpen. Mit Windmühlen kann man auch relativ preisgünstig Strom erzeugen. Größere Anlagen brauchen jedoch eine Windgeschwindigkeit von mindestens 4 m/s. Deshalb stehen Windkraftwerke vor allem in den Küstengebieten der Nord- und Ostsee. In Wilhelmshaven gibt es seit 1989 den größten Windpark in Europa.

Stroh ist den meisten nicht viel wert. Im thüringischen Schkölen in der Nähe von Jena wird diese Biomasse in Strom verwandelt. Ein Strohkraftwerk – das erste seiner Art in Deutschland – verwandelt Stroh in Strom. Bei hohen Temperaturen verbinden sich Gase und Luft zu der Energie, die dann in die 600 Häuser Schkölens weitergeleitet wird. Dort sorgt die Energie aus Stroh für warmes Wasser und zum Teil auch für Heizenergie. Das Kraftwerk, das auf dänisches Know-how zurückgeht, gilt als Pilotprojekt. Es wird ausgebaut und soll 3 000 Tonnen Stroh pro Jahr verarbeiten. Die Umwelt wird dadurch wesentlich geringer belastet als bei den Kohlekraftwerken, und der Strompreis liegt nur bei 8 Pfennigen pro Kilowattstunde. Zahlreiche Experten aus dem In- und Ausland haben das neue Strohkraftwerk bereits besichtigt.

Mit der Energie muß man sparsam umgehen, d. h. überall, wo es möglich ist – sparen. Denn Energie aus Sonne, Wind, Biomasse kann heutzutage nur einen geringen Teil des gesamten Energiebedarfs decken. Darum werden heute Programme gefördert, mit denen man den Energieverbrauch einschränkt, Rohstoffe spart und Schadstoffe verringert. Neue Häuser werden, z. B. in Deutschland, in der Schweiz und in anderen Ländern, gut isoliert und die Fensterscheiben nach der Sonne ausgerichtet.

## ***22. Ответьте на вопросы.***

1. Was sind die Hauptprobleme, die die Umwelt in den letzten Jahren betroffen haben?

2. Welche Risiken sind mit der herkömmlichen Stromerzeugung aus fossilen und nuklearen Energiequellen verbunden?

3. Welche Maßnahmen werden vorgeschlagen, um die Herausforderungen der Umweltzerstörung zu bewältigen?

4. Warum wird die Sonne als die wichtigste natürliche Energiequelle angesehen?

5. Was sind die Herausforderungen bei der Herstellung und dem Einsatz von Solarzellen?

6. Was ist das Ziel des „1000-Dächer-Programms“, und wie wird es in Deutschland umgesetzt?

7. Welche Vorteile bietet Solarstrom für abgelegene Orte oder Inseln, und warum ist dieser Vorteil besonders wichtig?

8. Warum gilt dieses Projekt, um ein ganzes Wohngebiet mit Solarenergie zu versorgen, als einzigartig in Europa?

9. Welches Ziel verfolgt das Projekt, das von der Europäischen Union finanziert und von RWE-Energie umgesetzt wird?

10. Welche Innovation hat der Architekt Theddo Terhost beim Bau eines Sonnenhauses entwickelt und wie hat es mit dem Verhalten der Sonnenblume zu tun?

11. Welche Vorteile hat ein Sonnenhaus im Vergleich zu konventionellen Solargebäuden, die von seinen Kosten bis zur Vollendung des Komforts reichen?

12. Wie lange wird Windenergie verwendet und für welche Zwecke wurde sie in der Vergangenheit verwendet?

13. Welche minimalen Windparameter sind für den Betrieb großer Windanlagen erforderlich?

14. In welchen Regionen Deutschlands befinden sich laut dem Text Windkraftanlagen?

15. Welchen Status hat der Windpark in Wilhelmshaven und wann wurde er eröffnet?

16. Welche Rolle spielt Stroh bei der Stromerzeugung in Schkölen und wie wird dieser Prozess umgesetzt?

17. Wie unterscheidet sich das neue Strohkraftwerk von herkömmlichen Kohlekraftwerken in Bezug auf die Umweltauswirkungen?

18. Welche Menge Stroh soll im Strohkraftwerk verarbeitet werden und welche Energie wird es für die Anwohner produzieren?

19. Welche Vorteile bietet das neue Strohkraftwerk im Vergleich zu herkömmlichen Energiequellen, wie es im Text erwähnt wird?

### ***23. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

#### WALDSTERBEN

Die Bäume sind nach wie vor in akuter Gefahr. Die Schadstoffe halten sich hartnäckig im Waldboden. Jeder vierte Baum in Deutschland ist im schlechten Zustand. Die Waldkrankheit hat sich auch über ganz Europa ausgebreitet. Der Anteil der Waldflächen, die geschädigt sind, liegt in den meisten Ländern über 30%. Die Zahlen belegen, daß die Tannen und Fichten besonders stark geschädigt sind. Obwohl es den anderen Bäumen noch etwas besser geht, kann man schon von einer Umweltkatastrophe sprechen. Und das ist kein Problem, das von einem Land allein gelöst werden kann. Umweltschutz macht nicht an der Grenze halt. Schadstoffe, die in einem Land in die Luft gelangen, können vom Wind Hunderte von Kilometern weit getrieben werden und schließlich anderswo als saurer Regen nieder-gehen. Der Schutz der Umwelt ist zu einer Aufgabe geworden, die nur in internationaler Zusammenarbeit gelöst werden kann.

Warum sterben die Bäume? Die Ursache ist der Regen, meinen die Wissenschaftler. Der Regen, der seit Adam und Eva das sauberste Wasser war, ist heute ein Umweltgift. Der Regen ist sauer und die Ursache liegt in der Luft, die zu viel Schwefeldioxid ( $\text{SO}_2$ ) enthält. Das  $\text{SO}_2$ , in der Luft kommt zu 56 % aus Kohle- und Ölkraftwerken, Autoabgasen, aus privaten Haushalten und natürlich von der Industrie usw. Die Abgase kommen in die Luft, der Wind bringt sie noch weiter in andere Gebiete, d. h. der Wind exportiert das Gift weiter. Wasser aus Regen, Nebel, Schnee machen das Schwefeldioxid in der Luft zu Schwefelsäure, einem flüssigen Stoff, der aggressiv ist. Für Bäume ist der saure Regen besonders gefährlich, weil sie lange leben und nur langsam wachsen. Dadurch konzentriert sich besonders viel Giftstoff in ihnen, und sie nehmen das saure Wasser doppelt auf: durch die Blätter und aus dem Boden, deshalb wachsen die kleinen Bäume langsamer und die großen Bäume werden schneller alt. Bei Tannenbäumen und Fichten ist es noch schlimmer, weil sie immergrün sind und das meiste Gift bekommen. Tannen, die noch gesund aussehen, sterben manchmal innerhalb von 4–6 Wochen. Vielleicht ist es noch nicht zu spät? Wir alle müssen den Wald retten, sonst fragen unsere Kinder in 20 Jahren: „Was ist das, ein Wald?“

Wald ist für uns alle sehr wichtig. Der Wald ist Lebensraum für viele Pflanzen und Tiere. Er speichert Regenwasser, Schnee, Tauwasser und gibt es langsam an die Umgebung weiter. Die Bäume halten den Boden fest und verhindern, daß er von Stürmen weggefegt oder durch Regen fortgespült wird.

Die Bäume sind in den Bergen ein Schutz vor Lawinen und Steinschlag. Bäume erzeugen Sauerstoff. Sie nehmen mit ihren Blättern Kohlendioxid aus der Luft auf und wandeln es zu Sauerstoff um. Bäume machen unsere Luft im Sommer kühler, weil sie viel Feuchtigkeit abgeben. Sie sind auch noch Staubfilter dazu. Ohne Bäume würde unsere Welt unfreundlich aussehen. Der Wald erhält uns gesund. Mit seiner Harmonie wirkt er wohltuend auf uns. Man sagt: der Arzt behandelt, der Wald heilt.

Für die Menschen stand der Wald lange Zeit als Rohstofflieferant im Mittelpunkt ihrer Interessen. Wälder leisten jedoch mehr: sie spielen eine wichtige stabilisierende Rolle im heutigen Stand unseres Klimas und nehmen unmittelbar Einfluß auf die Zusammensetzung der Erdatmosphäre.

Die wichtigste Maßnahme zum Schutz des Klimas ist die Erhaltung der bestehenden Wälder. Dies gilt besonders für die ausgedehnten Tropenwälder, die einen bedeutenden Kohlendioxid-Speicher darstellen. Schutz und Bewirtschaftung dieser Wälder müssen organisiert werden. Damit die Wälder unserer Erde auch künftig ihre Funktion als stabilisierender Kli-

mafaktor erfüllen können, brauchen wir internationale Anstrengungen, aber auch jeder einzelne Bürger muß seinen Beitrag leisten.

#### **24. Заполните пропуски.**

1. Jeder \_\_\_\_\_ Baum in Deutschland ist im schlechten Zustand.
2. Der Anteil der Waldflächen, die geschädigt sind, liegt in den meisten Ländern über \_\_\_\_\_ %.
3. Obwohl es den anderen Bäumen noch etwas besser geht, kann man schon von einer \_\_\_\_\_ sprechen.
4. Der Schutz der Umwelt ist zu einer Aufgabe geworden, die nur in internationaler \_\_\_\_\_ gelöst werden kann.
5. Die \_\_\_\_\_ ist der Regen, meinen die Wissenschaftler.
6. Wasser aus \_\_\_\_\_, Nebel, Schnee machen das Schwefeldioxid in der Luft zu Schwefelsäure, einem flüssigen Stoff, der \_\_\_\_\_ ist.
7. Dadurch konzentriert sich besonders viel \_\_\_\_\_ in ihnen, und sie nehmen das saure Wasser doppelt auf: durch die Blätter und aus dem Boden, deshalb wachsen die kleinen Bäume langsamer und die großen Bäume werden schneller \_\_\_\_\_.
8. Bei Tannenbäumen und Fichten ist es noch schlimmer, weil sie \_\_\_\_\_ sind und das meiste Gift bekommen.
9. Der Wald ist Lebensraum für viele \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_. Er speichert Regenwasser, Schnee, Tauwasser und gibt es langsam an die Umgebung weiter.
10. Die Bäume sind in den Bergen ein Schutz vor \_\_\_\_\_ und Steinschlag. Bäume erzeugen Sauerstoff. Sie nehmen mit ihren Blättern Kohlendioxid aus der Luft auf und wandeln es zu Sauerstoff um.
11. Bäume machen unsere Luft im Sommer \_\_\_\_\_, weil sie viel Feuchtigkeit abgeben.
12. Ohne \_\_\_\_\_ würde unsere Welt unfreundlich aussehen.
13. Man sagt: der Arzt behandelt, der Wald \_\_\_\_\_.
14. Wälder leisten jedoch mehr: sie spielen eine wichtige stabilisierende Rolle im heutigen Stand unseres \_\_\_\_\_ und nehmen unmittelbar Einfluß auf die Zusammensetzung der \_\_\_\_\_.
15. Die wichtigste Maßnahme zum Schutz des Klimas ist die \_\_\_\_\_ der bestehenden Wälder.
16. Damit die Wälder unserer Erde auch künftig ihre Funktion als stabilisierender Klimafaktor erfüllen können, brauchen wir internationale \_\_\_\_\_, aber auch jeder einzelne Bürger muß seinen Beitrag leisten.

## **25. Ответьте на вопросы.**

1. Warum sind die Bäume in akuter Gefahr?
2. Wie viele Bäume in Deutschland sind im schlechten Zustand?
3. Welche Waldkrankheit hat sich über ganz Europa ausgebreitet?
4. Welcher Anteil der Waldflächen ist in den meisten Ländern geschädigt?
5. Warum ist der saure Regen besonders gefährlich für Bäume?
6. Was sind die Hauptursachen für die Schädigung der Bäume?
7. Wie gelangt Schwefeldioxid in die Luft?
8. Was passiert mit dem Schwefeldioxid, wenn es mit Wasser in Kontakt kommt?
9. Welche Rolle spielen Bäume im Ökosystem?
10. Wie beeinflussen Bäume das Klima und die Luftqualität?
11. Was können Einzelpersonen tun, um die Wälder zu schützen?
12. Warum ist der Wald für die Menschen wichtig?
13. Welche Funktion haben die Tropenwälder in Bezug auf Kohlendioxid?
14. Wie trägt der Wald zur Stabilisierung des Klimas bei?

## **26. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### DER NATURSCHUTZ IN WEIßRUßLAND

Reich und vielfältig ist die Natur Weißrußlands. Auf dem Territorium der Republik fließen 3 000 Flüsse, darunter der Dnepr, die Westliche Dwina, der Neman, der Westliche Bug, die Beresina, die Pripjat u. a. In der Republik gibt es mehr als 10 000 Seen. Zu den größten Seen gehören der Narotschsee mit seinem kristallklaren Wasser und malerischen Ufern, der Lukomler See, der Switjasssee u. a.

Die Republik Belarus liegt an der Nahtstelle zweier Vegetationszonen – des asiatischen Nadelwaldes und europäischen Laubwaldes. Die Gesamtfläche aller Wälder in Weißrußland beträgt 6,3 Millionen Hektar oder 34,5% des Territoriums der Republik. In den Wäldern finden ihr Zuhause mehr als 280 Vogelarten, die absolute Mehrheit der Brutvogelarten ist an Wald und Sumpf gebunden. Jeden Herbst ziehen mehr als die Hälfte der Vogelarten nach Süden und Südwesten, um im Frühling an die heimatischen Nistplätze zurückzukehren. Das Territorium bewohnen ca. 80 Säugetierarten. Mehr als die Hälfte gehören zu den jagdbaren Tieren: Elche, Rehe, Wildschweine, Hasen, Füchse, Marder, Nerze, Biber, Fischotter

und andere. Rücksichtslos wurden noch vor kurzer Zeit Giftschlangen vernichtet, jetzt hegt man sie als Quelle wertvollen medizinischen Stoffes.

Die Entwässerung und Nutzbarmachung der Sümpfe, das Abholzen von Wald, Industrieabfälle, die enormen Mengen chemisch-synthetischer Dünge-, Pflanzenschutz- und Bekämpfungsmittel, die den Weg in den Boden fanden, – all das hat tiefe, tiefe Spuren hinterlassen. Unfruchtbare, verdichtete und damit sauerstofflose überdüngte Böden, vergiftetes Grundwasser, Flüsse und Wälder, algenreiche Seen, eine endlose Liste lebensfeindlicher Zustände, denen nun nur mit allergrößtem finanziellem Aufwand ein Ende bereitet werden kann. Die Katastrophe von Tschernobyl (1986) hat den allgemeinen Zustand noch mehr bedenklicher gemacht.

1981 trat das Gesetz „Über den Schutz und die Nutzung der Tierwelt“ in Kraft. Es sieht ein staatliches Register der belarussischen Tierwelt vor. Nach diesem Gesetz wurden alle neu ermittelten seltenen und vor dem Aussterben bedrohten Tiere unter staatlichen Schutz gestellt und ins Rote Buch aufgenommen. 1983 kam das erste Rote Buch Weißrußlands heraus, 1993 das zweite. Das Rote Buch wurde von Gelehrten der Akademie der Wissenschaften der Republik Belarus herausgegeben. Über jede Tierart werden genaue Informationen gegeben: Status, Verbreitung, Hauptorte ihres Vorkommens und getroffene Schutzmaßnahmen. Hier im Roten Buch sind auch die Abbildungen der Tiere und Pflanzen untergebracht. Ins Rote Buch wurde vor allem der Wisent eingetragen. Zu den seltenen Tieren gehören auch die belarussische Bisamspitzmaus, das Flugeichhörnchen, Fledermäuse, Flußperlmuscheln, Edelkrebse, insgesamt 182 Tierarten, 180 Pflanzenarten, 17 Pilzarten, 17 Arten von Flechten u. a.

Alle Tier- und Pflanzenarten wurden in 5 folgende Kategorien unterteilt: gefährdete, aussterbende, seltene, wenig bekannte und eine spezielle Kategorie der Tiere und Pflanzen, derer Bestand sich erholt hat. Das Rote Buch ist ein Aktionsprogramm zur Erhaltung der lebenden Natur der Republik Belarus. Dieses Programm beinhaltet Forschungsarbeiten, die Schaffung von Nationalparks, Naturschutzparks und Naturschutzgebieten bis zum Kampf gegen ungesetzliche Formen der Jagd und des Fischfanges.

1990 wurde in Weißrußland das Komitee für Ökologie gegründet. Im Komitee wurde ein Jahr später das wissenschaftliche Forschungszentrum Ökologie geschaffen. 1992 unterzeichnete die Republik Belarus die Internationale Konvention über die biologische Verschiedenartigkeit.

## DER NATIONALPARK BELOWESHKAJA PUSTSCHA

Der Nationalpark Beloweshskaja Pustscha ist der älteste Naturschutzpark Europas. Vor vielen Jahrhunderten war alles Land vom Ufer

der Ostsee bis zum Bug mit Urwäldern bedeckt. In diesen Wäldern lebten in großer Anzahl Wisente, Tarpäne, Hirsche, Wildschweine, Elche und andere Tiere. Man betrachtete schon immer die Beloweshskaja Pustscha als eine reiche Vorratskammer, aus der man nehmen kann, ohne sich um die Erhaltung wertvoller Tiere zu kümmern. Die Tiere wurden gnadenlos vernichtet, die schönen alten Bäume gefällt. Nur an der Westgrenze haben sich die jahrhundertealten Wälder, die einmal ganz Europa bedeckten, erhalten.

1741 erschien die erste schriftliche wissenschaftliche Arbeit über die Beloweshskaja Pustscha. Seit 1795 wurde der Urwald zum Jagdrevier der russischen Zaren. Auf der Jagd wurden viele seltene Tiere und Vögel abgeschlachtet, bedenkenlos, sehr oft aus Spaß.

60 km von Brest entfernt liegt die Siedlung Kamenjuki – das Tor zur Beloweshskaja Pustscha. Hier sind in modernen Gebäuden die Verwaltung des Naturschutzparks, wissenschaftliche Laboratorien, ein herrliches Museum, Hotel, Restaurant untergebracht.

Der Nationalschutzpark erstreckt sich auf das Territorium der Kamenezker, Prushansker und Swislotschsker Kreise und nimmt eine Fläche von 85 500 ha ein. Die Beloweshskaja Pustscha besteht zu 88,2% aus Wald, zu 4% aus Sumpf, zu 5% aus Wiesen. Man unterscheidet in der Beloweshskaja Pustscha 12 Arten von Wald, 60% macht der Nadelwald aus.

Heute gibt es noch im Nationalschutzpark 26 Baumarten. Wir können 600–700jährige Eichen, 300–400jährige Kiefern bewundern. Hier leben 59 Arten von Säugetieren. Der Stolz der Beloweshskaja Pustscha ist der Wisent, heute sind es insgesamt 200 Wisente. Das Reich der Gefiederarten umfaßt 226 Arten. Im Naturschutzpark wachsen 844 Pflanzenarten. Das ist leider alles, was von der reichen Natur der belarussischen Wälder überlebt hat.

### ***27. Закончите предложения.***

1. Die Republik Belarus liegt an der ... .
2. Die Wälder nehmen in Weißrußland ... ein.
3. ... – all das sind die Folgen der menschlichen Einmischung in die Natur.
4. Das Rote Buch wurde ... herausgegeben.
5. Zu den seltenen Tieren gehören auch ... .
6. Alle Tier- und Pflanzenarten wurden in 5 Kategorien unterteilt: ... .
7. Das Rote Buch ist ein Aktionsprogramm ... .
8. Die Territorien der Naturschutzparks sind völlig ... .

9. Auf dem Territorium der Republik wurden 3 staatliche Naturschutzgebiete eingerichtet: ... .
10. Die Beloweshskaja Pustscha erstreckt sich auf ... .
11. Die Beloweshskaja Pustscha besteht zu ... .
12. Der Stolz des Nationalparks ist ... .
13. Im Naturschutzpark wachsen ... .

**28. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

EIN BEISPIEL ÖKOLOGISCHER ZUSAMMENARBEIT

Der Umweltschutz verursacht sehr große Kosten, die ständig zunehmen. Die Bewältigung der Umweltprobleme ist nur im weltweiten, globalen Zusammenwirken möglich. In vielen Ländern sind Umweltschutzbewegungen entstanden, damit die ökologischen Probleme effektiv gelöst werden.

Heute gibt es zahlreiche internationale Projekte zur Rettung der bedrohten Objekte der Natur. So z. B. das internationale Projekt zur Rettung des Aralsees.

Jahrzehntelang haben sowjetische Politiker vehement geleugnet, daß ein rücksichtsloser Mißbrauch der natürlichen Vorkommen des Aralsees und seiner Zuflüsse für die Bewässerung der usbekischen Baumwollfelder die Gewässer und die hier lebende Bevölkerung immens gefährdet hat. Inzwischen hat aber bei den neuen Regierungen der betroffenen mittelasiatischen Staaten ein radikales Umdenken eingesetzt. Die lebensbedrohlichen Folgen der alten Politik können kaum noch ignoriert werden. Aus den eigenen Mitteln sind die Verursacher der ökologischen Katastrophe, die von den Experten mit dem Unfall von Tschernobyl verglichen wird, nicht in der Lage, den Aralsee und seine Umwelt zu retten. Deshalb ist unter dem Dach der Kulturorganisation der Vereinten Nationen (UNESCO) ein internationales Wissenschaftsprogramm entwickelt worden. Dieses Projekt wird auch vom Bonner Forschungsministerium mit 1,3 Millionen Mark unterstützt. Die deutschen Wissenschaftler waren schockiert, so groß war das Ausmaß der Zerstörung. Das ehemals blaue Gewässer hat sich in eine schmutzige braune Brühe verwandelt, in der jedes Leben erstickt ist. 78% der Bevölkerung ist an den Folgen dieser Katastrophe erkrankt. Der ständig wehende Wind wirbelt am Ufer täglich Hunderte Tonnen Sand auf, der mit gefährlichen Chemikalien durchsetzt ist. Der Sand ist auf der Haut und im Mund zu spüren. Für die dort lebenden Menschen ist das eine dauerhafte Gefährdung ihrer Gesundheit: Sie leiden an Atemwegserkrankungen, Anämie, Leukämie usw.

Schon jetzt gibt es erste Ergebnisse des Projekts. Zur Zeit wertet man die Satellitenaufnahmen aus, die Aufschluß über das Ausmaß der Austrocknung des einst viertgrößten Sees der Welt geben. Man hat auch festgestellt, daß sich die Fläche des Aralsees seit Beginn der 60er Jahre um über die Hälfte verringert hat. Das heißt, in nur 30 Jahren ist eine Wasserfläche von der Größe Belgiens verschwunden, der Seespiegel um mehr als 16 Meter gesunken.

Mit der Verlandung des Sees hat sich gleichzeitig der Salzgehalt des Wassers von 5 auf 30 g pro Liter erhöht. Damit haben auch fast alle der ursprünglich 24 Fischarten des Sees, von denen sich früher 60 000 Menschen ernährten, ihre Lebensgrundlage verloren. 1950 wurden hier noch 44 000 Tonnen Fisch gefangen, 1992 mußten die Fischer ihre Arbeit völlig einstellen. Das Rettungsprojekt kommt keine Minute zu früh.

### ***29. Ответьте на вопросы.***

1. Welche Kosten verursacht der Umweltschutz und wie entwickeln sie sich?

2. Warum ist die Bewältigung der Umweltprobleme nur im globalen Zusammenwirken möglich?

3. Welche internationalen Projekte zur Rettung bedrohter Naturobjekte werden im Text erwähnt?

4. Wie haben sowjetische Politiker in der Vergangenheit auf die Umweltprobleme des Aralsees reagiert?

5. Welche Veränderungen in der Politik haben die neuen Regierungen der mittelasiatischen Staaten vorgenommen?

6. Warum sind die Verursacher der ökologischen Katastrophe nicht in der Lage, den Aralsee zu retten?

7. Wie wird das internationale Wissenschaftsprogramm zur Rettung des Aralsees unterstützt?

8. Was waren die Reaktionen deutscher Wissenschaftler auf das Ausmaß der Zerstörung des Aralsees?

9. Welche gesundheitlichen Probleme hat die Bevölkerung aufgrund der Umweltkatastrophe erlitten?

10. Was sind die ersten Ergebnisse des Projekts zur Rettung des Aralsees?

11. Um wie viel hat sich die Fläche des Aralsees seit den 60er Jahren verringert?

12. Wie hat sich der Salzgehalt des Wassers im Aralsee verändert und welche Auswirkungen hat das auf die Fischarten?

13. Welche Bedeutung hatte der Fischfang für die Menschen, die am Aralsee lebten?

14. Warum ist das Rettungsprojekt für den Aralsee dringend notwendig?

### THEMA 3. WIRTSCHAFT DER REPUBLIK BELARUS

#### Упражнения

##### *1. Выучите следующие слова по теме:*

die Erzeugnisse	изделия, продукция
herstellen, erzeugen	производить
brauchen	нуждаться
der Absatzmarkt	рынок сбыта
die Rohstoffe	сырье
das Messgerät	измерительный прибор
der Werkzeugmaschinenbau	станкостроение
einkaufen	закупать
vorkommen	<i>здесь:</i> имеются
die Grundlage	основа
die Art	вид
die Nahrungsmittel	продовольствие
bebauen	выращивать
das Lein	лен
die Exportsteigerung	увеличение экспорта
die Voraussetzung	предпосылка, условие
die Entwicklung	развитие
der Handelspartner	торговый партнер
der Anteil	доля
die Kunstfasern	искусственные волокна
der Kunststoff	искусственный материал
das Bruttoinlandsprodukt	валовой внутренний продукт

##### *2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.*

#### WIRTSCHAFT DER REPUBLIK BELARUS

Die Republik Belarus ist eines der führenden Industrie- und Agrarländer im östlichen Mitteleuropa. Die Republik ist sehr bekannt durch ihre

Erzeugnisse. Sie ist als Industrieland auf den Handel angewiesen, denn die Industrie braucht Rohstoffe, die eingeführt werden müssen, und einen Absatzmarkt für ihre Erzeugnisse, um wieder neue Rohstoffe einkaufen zu können. Von den wichtigsten Rohstoffen kommen Torf, Kali- und Steinsalz, Granit, Kalk, Dolomite in der Republik Belarus selbst vor.

Die Industrie bildet die ökonomische Grundlage der Republik. Bei uns entwickeln sich Chemie, Maschinenbau-, Landmaschinenbau-, Nahrungsmittelwaren-, Textilwaren-, Bekleidungs-, Werkzeugmaschinenbau-, Messgeräteeinbaubauindustrie u. a. Die chemische Industrie erzeugt vor allem Medikamente, Kunststoffe und Kunstfasern. Die Maschinenfabriken stellen Maschinen aller Art her. Nicht zuletzt sind in der Welt auch die vielen feinmechanischen Geräte bekannt, die in der Republik Belarus hergestellt werden, besonders Fernseher „Horizont“, Kühlschränke „Atlant“, Gasherde „Gefest“ u. s. w. Wichtige Industrien sind Nahrungsmittel- und Textilindustrie in Brest und Pinsk, Metallurgie in Shlobin.

In der Republik entwickelt sich sehr intensiv die Landwirtschaft. Man bebaut und exportiert Kartoffeln, Lein, Getreide.

Die Exportsteigerung ist die wichtigste Voraussetzung für die weitere wirtschaftliche Entwicklung des Landes. Die wichtigsten Handelspartner der Republik sind Russland, China, Venezuela, Indien. Der Anteil der Exporte der belorussischen Erzeugnisse am Bruttoinlandsprodukt beträgt über 50%.

### ***3. Переведите на русский язык сложные слова.***

Die Exportsteigerung, das Bruttoinlandsprodukt, der Absatzmarkt, der Meßgerätebetrieb, die Grundlage, der Landmaschinenbau, die Werkzeugmaschinen, die Kunstfasern, die Spielwarenindustrie, die Maschinenfabrik, der Handelspartner, das Fernsehgerät, der Kühlschrank, die Bekleidungsindustrie, die Kunststoffe.

### ***4. Ответьте на вопросы.***

1. Was braucht die Industrie eines Landes?
2. Welche Rohstoffe kommen in der Republik Belarus vor?
3. Welche Industriezweige entwickeln sich im Land?
4. Was erzeugt die chemische Industrie?
5. Welche Waren der belorussischen Industrie sind weltbekannt?
6. Nennen Sie die wichtigsten Handelspartner der Republik.
7. Was exportiert das Land?

### ***5. Переведите на немецкий язык предложения.***

1. Республика Беларусь является одним из ведущих промышленных и аграрных государств Европы. 2. Важнейшими торговыми партнерами Республики Беларусь являются Россия, Китай, Венесуэла. 3. Доля экспорта белорусской продукции составляет более 50% ВВП. 4. Важнейшими отраслями белорусской промышленности являются станкостроение, машиностроение, химическая, пищевая и текстильная промышленность. 5. За границу экспортируют телевизоры, холодильники, газовые плиты.

### ***6. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Medikamente herstellen, Landmaschinen exportieren, der Export, mit vielen Ländern zusammenarbeiten, vom Ausland, die wichtigste Voraussetzung, die wirtschaftliche Entwicklung, die Spielwaren.

### ***7. Переведите на немецкий язык словосочетания.***

Увеличение экспорта, торговый партнер, важные отрасли промышленности, измерительные приборы, продовольственные товары, выращивать лен, располагать полезными ископаемыми, экспортировать химическую продукцию, закупать сырье, развивать машиностроение.

### ***8. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

#### **AUßENWIRTSCHAFTSPOLITIK DER REPUBLIK BELARUS**

Die wirtschaftliche Orientierung von Belarus auf Außenmärkte ist historisch bedingt. Der Anteil der Exporte am Bruttoinlandsprodukt beträgt über 50%. Für den Außenmarkt werden Traktoren, Metallverarbeitungsgeräte, Kühlschränke, chemischer Fasern und Fäden, Fernseher und Leichtindustrieerzeugnisse produziert.

Der wichtigste Wirtschafts- und Handelspartner der Republik Belarus ist die Russische Föderation. Auf Russland entfällt mehr als die Hälfte des Außenhandelsvolumens der Republik. Seinerseits ist Belarus auch einer der wichtigsten russischen Handelspartner.

Das Außenministerium der Republik Belarus leitet aktiv Maßnahmen zur Entwicklung der Infrastruktur des Außenhandels und wirtschaftlicher Beziehungen ein, darunter sind die Ausarbeitung von Investitions- und

Handelsabkommen sowie Verträge über die Vermeidung der Doppelbesteuerung zu nennen.

Der Geltungsbereich dieser internationalen Abkommen dehnt sich auf alle Kontinente aus. Gegenwärtig hat die Republik Belarus viele Investitions- und Handelsabkommen abgeschlossen. Die wirtschaftlichen Leistungen und die Stabilität der belorussischen Gesellschaft bilden sichere Voraussetzungen für eine erfolgreiche Außenpolitik der Republik Belarus.

**9. Найдите в упражнении 8 немецкие эквиваленты данных слов.**

Экономическая ориентация, внешний рынок, объем внешней торговли, Министерство иностранных дел, мероприятия, доходы, двойное налогообложение, инвестиции, договор, составная часть, стабильность, экономические достижения, международные соглашения.

**10. Подготовьте устное сообщение на немецком языке об экономике Республики Беларусь.**

## **THEMA 4. WIRTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

### **Упражнения**

**1. Выучите следующие слова по теме:**

die Gesamtleistung	общая мощность
der Welthandel	мировая торговля
einen Platz einnehmen	занимать место
das Agrarprodukt	сельскохозяйственная продукция
der Industriezweig	отрасль промышленности
weltweit bekannt	всемирно известный
das Unternehmen	предприятие
die Aktiengesellschaft	акционерное общество
die Grundstoffindustrie	тяжелая промышленность
der Forschungsaufwand	затраты на исследования
die Bedeutung	значение
feinmechanisch	точно механический
die Herstellung	производство
die Büromaschinen	офисная техника
verfügen	иметь в распоряжении
eingerüstet	оснащенный

## ***2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

### WIRTSCHAFT DEUTSCHLANDS

Deutschland gehört zu den führenden Industrieländern. Mit seiner wirtschaftlichen Gesamtleistung ist Deutschland die drittgrößte Industrienation. Im Welthandel nimmt es mit seinem Exportvolumen den vierten Platz ein. Fast 60% der deutschen Exporte kommen aus solchen Branchen wie Kraftfahrzeugbau, Maschinenbau, Elektrotechnik und Chemie. Rund ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes wird exportiert, dazu gehören unter anderem Eisen und Stahl, Agrarprodukte und Textilwaren.

Deutschland ist ein hochindustrialisiertes Land. Weltweit sind folgende Firmen bekannt: der Elektrokonzern Siemens, die Autohersteller Volkswagenwerk, BMW (Bayrische Motorenwerke) und Daimler-Benz, die Chemiekonzerne Hoechst, Bayer und BASF, die Ruhrkohle AG, der Energiekonzern VEBA oder die Boschgruppe, Thyssen (Stahl, Maschinen). Fast alle Großunternehmen haben die Rechtsform der Aktiengesellschaft. Sie spielen eine wichtige Rolle für eine Vielzahl von kleinen und mittleren Zulieferfirmen.

Die chemische Industrie ist der wichtigste Zweig der Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie in der Bundesrepublik Deutschland, sie nimmt dank modernster Technologie und eines hohen Forschungsaufwands weltweit eine führende Position ein. Gewisse Bedeutung haben die Textil- und Bekleidungsindustrie, der Bergbau, feinmechanische und optische Industrie, Schiffbauindustrie, die Herstellung von Büromaschinen.

Die Bundesrepublik Deutschland verfügt über eine modern eingerüstete Landwirtschaft. Man bebaut Obst, Gemüse, Getreide.

## ***3. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Das führende Industrieland, die wirtschaftliche Gesamtleistung, die deutschen Exporte, aus Branchen kommen, den 4. Platz im Welthandel einnehmen, ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes, das hochindustrialisierte Land, die Rechtsform haben, die kleinen und mittleren Zulieferfirmen, die modernste Technologie.

## ***4. Переведите на немецкий язык данные слова и словосочетания.***

Офисная техника, современно оснащенный, иметь в распоряжении, горная промышленность, автомобилестроение, концерн, акционерное общество, фирма-поставщик, валовой внутренний продукт,

общая мощность, производство, мировая торговля, занимать ведущую позицию, отрасль промышленности, современные технологии, экспортировать продукцию, тяжелая промышленность.

**5. Ответьте на вопросы.**

1. Zu welchen Ländern gehört die BRD?
2. Wie groß ist ihre Gesamtleistung?
3. Welche Rolle spielt Deutschland im Welthandel?
4. Aus welchen Branchen kommen die deutschen Exporte?
5. Was exportiert Deutschland?
6. Welche deutsche Firmen sind weltbekannt?
7. Welcher Industriezweig ist am wichtigsten?
8. Welche Industriezweige haben eine gewisse Bedeutung?
9. Was verfügt die BRD?

**6. Составьте предложения с использованием данных слов.**

Der Welthandel, die Rohstoffe, die Industrienation, die Firmen, das führende Industrieland, die Aktiengesellschaft, das mittlere Lieferunternehmen, die Agrarprodukte exportieren, Eisen und Stahl importieren, die feinmechanische und optische Industrie.

**7. Закончите предложения и переведите их на русский язык.**

1. Die BRD ist ein ... .
2. Ihre Gesamtleistung beträgt ... .
3. Der Staat nimmt im Welthandel ... ein.
4. Deutschland exportiert ... .
5. Weltweit sind folgende Firmen bekannt: ... .
6. Fast alle Firmen haben die Rechtsform ... .
7. Die BRD verfügt ... .
8. Große Bedeutung haben ... .
9. Die Aktiengesellschaften spielen eine wichtige Rolle für ... .
10. Der wichtigste Zweig der Grundstoffindustrie ist ... .

**8. Составьте сложные слова и объясните их значение.**

Die Aktien + die Gesellschaft, die Rohstoffe + die Industrie, der Liefer + die Firma, die Industrie + das Land, die Industrie + die Nation, die Welt + der Handel.

## **9. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### **WIRTSCHAFTSORDNUNG UND WIRTSCHAFTSPOLITIK DER BRD**

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den international führenden Industrieländern. Seit 1975 wirkt die Bundesrepublik in der Gruppe der sieben großen westlichen Industrieländer (den so genannten „G-7“) mit, die einmal jährlich ihre Wirtschafts- und Finanzpolitik auf der Ebene der Staats- und Regierungschefs abstimmen.

Den Wiederaufstieg aus den Trümmern des Zweiten Weltkrieges in den Kreis der führenden Industrienationen verdankt weder Bodenschätzen noch Kapitalreserven, sondern vor allem der Tatkraft seiner Menschen. Ausbildung und Arbeitskraft, Können und Kreativität der Berufstätigen sowie der große Spielraum, den die soziale Marktwirtschaft für leistungsbereite Menschen – lässt, sind wichtige Faktoren für die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit eines Landes.

Das Wirtschaftssystem in der Bundesrepublik hat sich seit dem Zweiten Weltkrieg zu einer sozialen marktwirtschaftlichen Ordnung entwickelt. Dieses Wirtschaftssystem bedeutet ebenso eine Abkehr vom jeder gegen jeden des frühen Manchester-Liberalismus wie den Verzicht auf staatlichen Dirigismus bei Unternehmens- und Investitionsentscheidungen. Das Grundgesetz, das die Freiheit der privaten Initiative und das Privateigentum garantiert, unterwirft diese Grundrechte sozialen Bindungen. Unter dem Leitmotiv „So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig“ fällt dem Staat in der Marktwirtschaft in erster Linie eine Ordnungsaufgabe zu. Er setzt die Rahmenbedingungen, unter denen sich die Marktvorgänge abspielen.

**10. Сформулируйте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 9.**

**11. Найдите в тексте из упражнения 9 немецкие эквиваленты нижеприведенных слов и словосочетаний.**

Финансовая политика, «Большая семерка», полезные ископаемые, рыночная экономика, креативность, трудолюбие, работоспособность, экономическая система, социальная рыночная экономика, экономическая политика, частная собственность, основные права, экономическое устройство, основной закон, частная инициатива.

*12. Кратко передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.*

*13. Подготовьте устное сообщение на немецком языке об экономике Германии.*

*14. Прочитайте и переведите на русский язык текст.*

## INDUSTRIESTANDORT DEUTSCHLAND

Deutschland gehört zu den größten Industrieländern der Welt. Es ist aber nicht nur ein hochentwickeltes Industrieland, sondern es verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft, die etwa 3/4 des Inlandsbedarfs an Agrarprodukten deckt.

Da mehr als 1/4 der Landfläche mit Wald bedeckt ist, spielt auch die Forstwirtschaft keine geringe Rolle.

Bei der Versorgung mit Rohstoffen und Energiequellen ist Deutschland auf Einfuhren angewiesen.

Die Außenwirtschaft spielt auch eine entscheidende Rolle im Wirtschaftsleben. Ein besonderes Kennzeichen des deutschen Außenhandels ist dabei, daß seit 1952 die Ausfuhr die Einfuhr übersteigt. An der Spitze der Ausfuhr Güter stehen Maschinen aller Art, Kraftfahrzeuge, elektrotechnische und chemische Erzeugnisse.

Von Anfang an entschied sich die BRD für die Integration in die Weltwirtschaft und bekannte sich zum Prinzip der internationalen Arbeitsteilung. Deutschland verfügt über einen hohen Stand der Technologie, eine gute Ausbildung der Bevölkerung und einen leistungsfähigen Produktionsapparat.

Eine stabile Marktwirtschaft, freier Handel und ein geordnetes Währungssystem sind wichtige Lebensbedingungen für die deutsche Volkswirtschaft.

## WIRTSCHAFTSPROBLEME IN OSTDEUTSCHLAND

Die neuen Bundesländer der ehemaligen DDR müssen sich jetzt an moderne Strukturen, an die Vorzüge internationaler Arbeitsteilung anschließen. Jetzt muß ein Ausgleich zwischen dem westlichen und östlichen Teil Deutschlands geschaffen werden. Viel wird vom raschen Ausbau der Infrastruktur, der Kommunikationsnetze, Straßen- und Schienenwege abhängen. Nicht zuletzt kommt es aber auch auf die Menschen an, auf ihren Ausbildungsstand und Unternehmergeist.

Der größte Industriebetrieb des Landes ist das vor mehr als 150 Jahren gegründete Zeiss-Werk, das aus der traditionellen Glasherstellung und Glasverarbeitung hervorgegangen ist. Die feinmechanische und optische Industrie in Jena, Gera und Eisfeld führte auch zur Heranbildung von hochqualifizierten Ingenieuren und Facharbeitern. Die Technologien waren aber in diesen Betrieben veraltet. Vor 7 Jahren übernahm der Ministerpräsident Baden-Württembergs die Reste des maroden Kombinats Carl Zeiss Jena. Er schuf daraus einen modernen, in vielen Ländern der Welt operierenden Betrieb mit Milliardenumsätzen in Hochtechnologie und Telekommunikation. Jenoptik ist ein gutes Beispiel für ein erfolgreiches Unternehmen.

Im Raum Dresden befindet sich die elektronische und optische Industrie. Doch sind diese Branchen auf dem Weltmarkt kaum konkurrenzfähig. Im Raum Chemnitz konzentrieren sich die Textilindustrie sowie die Konsumgüterindustrie, vor allem mit der Spielwarenproduktion und der Musikinstrumentenherstellung.

In Leipzig spielte bislang das Messewesen eine wichtige Rolle doch auch dafür muß jetzt ein neues Konzept gefunden werden.

Thüringens Landwirtschaft profitiert von recht guten Böden und einem günstigen Klima. Auch der Tourismus spielt hier, wie auch in Mecklenburg eine bedeutende Rolle. Das „grüne Herz“ Deutschlands könnte durchaus eine Konkurrenz für Bayern werden.

Die Metallurgie in Brandenburg hat eine alte Tradition, die auf den Erzvorkommen und den reichen Holzvorräten beruhte. Der Bergbau war bestimmend für die wirtschaftliche Entwicklung dieses Landes.

Die Ausstrahlung Berlins, daß im 19. Jahrhundert zur größten deutschen Industriestadt wurde, führte dazu, daß in dessen Umgebung auch kleinere Zentren entstanden, vor allem mit Zulieferbetrieben.

Das große Kapital des Landes ist seine Küste mit seine Inseln und Halbinseln. Hier bietet sich der Tourismusbranche eine große Chance.

### ***15. Ответьте на вопросы.***

1. Was zeichnet Deutschland als eines der größten Industrieländer der Welt aus?

2. Über welchen Anteil des Inlandsbedarfs an Agrarprodukten verfügt die deutsche Landwirtschaft?

3. Welche Rolle spielt die Forstwirtschaft in Deutschland, und wie viel Prozent der Landfläche ist mit Wald bedeckt?

4. Warum ist Deutschland in Bezug auf Rohstoffe und Energiequellen auf Einfuhren angewiesen?

5. Welche Besonderheit weist der deutsche Außenhandel seit 1952 auf?

6. Welche Produkte stehen an der Spitze der deutschen Exporte?
7. Welche Prinzipien hat sich die BRD in Bezug auf die Weltwirtschaft und die internationale Arbeitsteilung zu eigen gemacht?
8. Welche Faktoren tragen zu Deutschlands hohem technologischen Stand und der guten Ausbildung der Bevölkerung bei?
9. Welche wirtschaftlichen Rahmenbedingungen werden als wichtig für die deutsche Volkswirtschaft betrachtet?
10. Mit welchen Herausforderungen sehen sich die neuen Bundesländer der ehemaligen DDR konfrontiert?

**16. Переведите на русский язык слова и словосочетания.**

Hochentwickeltes Industrieland, leistungsfähige Landwirtschaft, Inlandsbedarf an Agrarprodukten, Landfläche mit Wald bedeckt, Forstwirtschaft, Versorgung mit Rohstoffen und Energiequellen, auf Einfuhren angewiesen, Außenwirtschaft, entscheidende Rolle im Wirtschaftsleben, Ausfuhr die Einfuhr übersteigt, Ausfuhrgüter, Maschinen aller Art, elektrotechnische und chemische Erzeugnisse, Integration in die Weltwirtschaft, internationale Arbeitsteilung, hoher Stand der Technologie, gute Ausbildung der Bevölkerung, stabile Marktwirtschaft, freier Handel, Vorzüge internationaler Arbeitsteilung, rascher Ausbau der Infrastruktur, größter Industriebetrieb des Landes, feinmechanische und optische Industrie, hochqualifizierte Ingenieure und Facharbeiter, moderner Betrieb mit Milliardenumsätzen, Spielwarenproduktion und Musikinstrumentenherstellung, recht guten Böden und günstigen Klima, Zulieferbetriebe.

**THEMA 5. KONSUMGENOSSENSCHAFTEN  
DER REPUBLIK BELARUS**

**Упражнения**

**1. Выучите следующие слова по теме:**

die Konsumgenossenschaften	потребительская кооперация
der Konsumgenossenschafter	кооператор
die Konsumgesellschaft	потребительское общество
das Gebietskonsumgenossenschafts-	областной потребительский
verband	союз (облпотребсоюз)
das Kreiskonsumgesellschaft	районное потребительское
	общество (райпо)

das Beitragsmitglied	пайщик
die Erzeugnisse	изделия
vereinigen	объединять
leisten	оказывать
erfassen	заготавливать
verarbeiten	перерабатывать
der Handel	торговля
die Volkswirtschaft	народное хозяйство
die Handelsbedienungen	торговые услуги
die Dienstleistungen	услуги
die Handelseinrichtungen	торговые организации
der Handelsbetrieb	торговое предприятие
umsetzen	реализовать
die Bezeichnung	наименование
sich beteiligen, teilnehmen	участвовать
die Versorgung	обеспечение, снабжение

## ***2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

### KONSUMGENOSSENSCHAFTEN DER REPUBLIK BELARUS

Die Konsumgenossenschaften (KGen) der Republik Belarus spielen eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Volkswirtschaft. Sie leisten die Handelsbedienungen der Bevölkerung, erfassen und verarbeiten die landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Rohstoffe.

Die Grundlage der KGen bilden Konsumgesellschaften. An der Spitze der KGen steht der Belkoopsojus. Er wurde im Dezember 1924 in Minsk gegründet. Der Belkoopsojus besteht aus 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden. Sie umfassen etwa 100 Kreiskonsumgesellschaften. Die KGen der Republik vereinigen etwa 2 Mio. Beitragsmitglieder.

Die Konsumgenossenschafter erfassen Kartoffeln, Obst, Gemüse, Pilze, Beeren, Fleischerzeugnisse. Diese Produktion wird auf den Märkten und in den Geschäften umgesetzt.

Im Belkoopsojus bestehen mehr als 400 Betriebe und Abteilungen, die über 600 Bezeichnungen der Erzeugnisse produzieren. Rund 150 000 Menschen sind in den KGen beschäftigt. Die Dienstleistungen der Handels- und Gaststätteneinrichtungen bedient sich fast jeder Einwohner der Republik.

Der genossenschaftliche Handel umfasst die Handelsbetriebe der Konsumgenossenschaften. Die KGen handeln in ländlichen Gebieten. Sie verkaufen hauptsächlich Industriewaren und kaufen bei den Kolchosen und

den Bauern landwirtschaftliche Produkte auf. Die KGen beteiligen sich auch an der Versorgung der Bevölkerung in den Städten.

Eine der wichtigsten Aufgaben der KGen ist die Ausbildung der qualifizierten Fachleute. Das System der Konsumgenossenschaftsbildung umfasst die Heranbildung der Fachleute mit Hochschulbildung und mit Fachausbildung. Die führende Hochschule der KGen ist die Belorussische Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften.

Die KGen nehmen an der Entwicklung der internationalen Beziehungen teil. Der Belkoopsojus gehört zu den Mitgliedern des Internationalen Genossenschaftsbundes, der Genossenschaftsorganisation „Genossenschaftsentwicklungsnetz der Länder des Ost- und Mitteleuropa“, dem Internationalen Genossenschaftsrat. Die KGen unterhalten die Handelsbeziehungen mit mehr als 20 Ländern der Welt.

### ***3. Составьте сложные слова и объясните их значение.***

Die Ware + die Verteilung, das Fleisch + die Erzeugnisse, der Handel + die Einrichtung, die Ware + die Produktion, der Handel + der Betrieb, die Hochschule + die Bildung, der Dienst + die Leistung, der Handel + die Bedienung, das Lebensmittel + die Verteilung.

### ***4. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Областной потребительский союз, оказывать торговые услуги, кооперативная торговля, торговые организации, закупать сельскохозяйственную продукцию, перерабатывать сырье, участвовать в товарообороте, снабжение населения, международные связи, развивать международные отношения, развитие международной экономики, система кооперативного образования, пайщик.

### ***5. Сгруппируйте нижеприведенные слова и переведите полученные словосочетания на русский язык.***

Leisten	auf den Märkten
sich beteiligen	die Bevölkerung
erfassen	an der Versorgung
verarbeiten	die landwirtschaftliche Produktion
teilnehmen	die Rohstoffe
umfassen	die Handelsbedienungen
versorgen	Kartoffeln, Obst und Gemüse
umsetzen	die Grundlage
bilden	in ländlichen Gebieten
handeln	an der Entwicklung

## **6. Ответьте на вопросы.**

1. Wann wurde der Belkoopsojus gegründet?
2. Aus wie viel Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden besteht der Belkoopsojus?
3. Wie viel Kreiskonsumgenossenschaftsverbände umfasst der Belkoopsojus?
4. Was bildet die Grundlage der KGen?
5. Wie groß ist die Zahl der Beitragsmitglieder?
6. Was erfassen und verarbeiten die Konsumgenossenschaftler?
7. Was leisten die KGen?
8. Wie viel Betriebe und Abteilungen zählt der Belkoopsojus?
9. Wie viel Menschen sind in den KGen beschäftigt?
10. Was umfasst der genossenschaftliche Handel?
11. Wo handeln die KGen?
12. Woran beteiligen sich die KGen auch?
13. Was umfasst das System der Konsumgenossenschaftsbildung?
14. Zu welchen internationalen Organisationen gehört der Belkoopsojus?

## **7. Дополните предложения словами и словосочетаниями, расположенными под чертой, переведите их на русский язык.**

1. Die Grundlage der KGen bilden ... .
2. An der Spitze der KGen steht ... .
3. Der Belkoopsojus besteht aus ... .
4. Die KGen vereinigen ... .
5. Die Konsumgenossenschaftler erfassen ... .
6. In den KGen sind ... beschäftigt.
7. Die KGen leisten ... .
8. Die KGen handeln in ... .
9. Die KGen beteiligen sich auch an ... .
10. Die Produktion wird ... umgesetzt.

---

Der Versorgung der Bevölkerung; die Handelsbedienungen; die landwirtschaftliche Erzeugnisse; 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden; die Konsumgesellschaften; der Belkoopsojus; auf den Märkten; den ländlichen Gebieten; 150 000 Menschen; etwa 2 Mio. Beitragsmitglieder.

## **8. Переведите на немецкий язык предложения.**

1. Потребительская кооперация играет важную роль в развитии народного хозяйства Республики Беларусь. 2. Потребительская кооперация охватывает 6 облпотребсоюзов и объединяет около двух миллионов пайщиков. 3. Основу потребительской кооперации составляют потребительские общества. 4. Потребительская кооперация оказывает торговые услуги и участвует в снабжении населения сельскохозяйственной продукцией и промышленными товарами. 5. Важной задачей потребительской кооперации является подготовка высококвалифицированных кадров. 6. Ведущим УВО по подготовке специалистов является Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации. 7. Потребительская кооперация Республики Беларусь участвует в развитии международных экономических отношений. 8. Белкоопсоюз является членом многих международных кооперативных организаций. 9. Ежегодно кооператоры заготавливают и реализуют тысячи тонн овощей, фруктов, грибов, ягод. 10. Кооперативная торговля способствует улучшению снабжения населения товарами и продуктами.

## **9. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### AUS DER GESCHICHTE DER KONSUMGENOSSENSCHAFTEN DER REPUBLIK BELARUS

Die erste KG entstand in Witebsk 1883. Die weiteren Genossenschaften wurde in Retschiza, Minsk, in Gebieten Minsk, in Witebsk und Mogiljow gebildet. 1917 wurde der Minsker Kreiskonsumgenossenschaftsverband geschaffen. Dieser Verband vereinigte 113 KGen. 1918 wurde der Zentralkonsumgenossenschaftsverband in Minsk gegründet. Er beschäftigte sich mit der Aufnahme neuer KGen. 1920 wurde der Zentralbelverband gegründet. Er nahm an der Waren- und Lebensmittelverteilung und an der Erfassung und der Produktion teil.

Im Dezember 1924 wurde der Belkoopsojus gegründet. Er beschäftigte sich mit der aktiven Bildung neuer KGen und Verbreitung ihrer Wirtschaftstätigkeit. Während des Großen Vaterländischen Krieges haben die KGen ihre Tätigkeit zeitweilig aufgegeben. Nach der Befreiung begann sich der Belkoopsojus zu entwickeln.

Heutzutage ist der Belkoopsojus eine der führenden Handels- und Wirtschaftsorganisationen der Republik Belarus.

**10. Сформулируйте 5 любых вопросов на немецком языке к тексту из упражнения 9.**

**11. Кратко передайте содержание текста из упражнения 9 на немецком языке.**

**12. Составьте предложения из сгруппированных слов и словосочетаний, переведите их на русский язык.**

1. Leisten, die KGen, die Handelsbedienungen.

2. Sich beschäftigt, der Belkoopsojus, mit der Aufnahme, neuer Konsumgenossenschaften.

3. Im Dezember 1924, der Belkoopsojus, gegründet, wurde; verkaufen, handeln, die KGen, in ländlichen Gebieten, Industriewaren, und, landwirtschaftliche Produktion.

4. Produzieren, die Betriebe, 600 Bezeichnungen, Heutzutage, der Erzeugnisse.

5. Der Belkoopsojus, 2 Mio. Beitragsmitglieder, etwa, vereinigt.

6. Der KGen, Konsumgesellschaften, die Grundlage, bilden.

7. Aus, der Belkoopsojus, besteht, 6 Gebietskonsumgenossenschaftsverbänden.

8. Auf den Märkten, die Produktion, wird, und, umgesetzt, in den Geschäften.

9. Der internationalen Beziehungen, die KGen, an der Entwicklung, teil, nehmen.

**13. Составьте диалог с использованием нижеприведенных слов.**

Die Dienstleistungen, der Belkoopsojus, erfassen und verarbeiten, leisten, die landwirtschaftliche Produktion, umsetzen, sich beschäftigen, die Konsumgenossenschaften, die Handelsbetriebe, auf den Märkten, die Versorgung der Bevölkerung.

**14. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о потребительской кооперации Республики Беларусь.**

## THEMA 6. BERUF

### Упражнения

#### 1. Выучите следующие слова по теме:

die Buchführung	бухгалтерский учет
die Finanzen	финансы
die Steuern	налоги
die Fachleute	специалисты
die Arbeitsressourcen	трудовые (рабочие) ресурсы
der Vorzug	преимущество
der Mangel	недостаток
der Lieferant	поставщик
der Warenbestand	наличный товар
der Gewinn	прибыль
der Bedarf	спрос
die Zirkulationskosten	издержки обращения
der Warenumsatz	товарооборот
der Großhandel	оптовая торговля
der Einzelhandel	розничная торговля
die Ausnutzung	использование
die Rentabilität	рентабельность
berechnen	рассчитывать
sorgen	заботиться
sich beschäftigen	заниматься

#### 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.

### BERUF

Die Belorussische Handels- und Wirtschaftsuniversität bildet hochqualifizierte Fachleute aus: Wirtschaftler, Buchhalter, Warenkundler, Manager, Fachleute für Geschäftstätigkeit, Logistik, Finanzen, Steuern u. a.

*Wirtschaftler.* Die Arbeit der Wirtschaftler hat eine große Bedeutung in jedem Betrieb. Von ihnen hängen die Ergebnisse der Arbeit des Betriebes ab. Die Wirtschaftler sorgen für den Warenumsatz und für die Warenrealisation der Großhandels- und Einzelhandelsbetriebe. Sie sorgen auch für die Warenzirkulation und für den Warenbestand. Die Arbeit der Wirtschaftler ist verantwortungsvoll. Von ihnen hängt die Ausnutzung der neuen Reserven und der Transportmittel eines Handelsbetriebes ab.

*Buchhalter.* Die Arbeit der Buchhalter ist für alle Wirtschaftszweige sehr wichtig. Die Buchhalter berechnen den Warenbestand der Handelsbetriebe. Sie berechnen und kontrollieren die Zirkulationskosten und den Gewinn. Die Buchhalter sorgen für die Verbesserung der Arbeit des Betriebes, für die Erhöhung der Rentabilität und Ausnutzung neuer Reserven.

*Warenkundler.* Die Aufgabe des Warekundlers ist es, ein Bindeglied zwischen den Verkaufsstellen und Lieferanten zu sein. Sie sorgen für die Bestellungen von Waren an Industriebetriebe. Die Warenkundler prüfen den Warenbestand und das Sortiment und ermitteln den Bedarf.

*Fachleute für Finanzen und Steuern.* Ihre Arbeit ist auch sehr wichtig. Sie beschäftigen sich mit der Analyse und Kontrolle der Richtigkeit der Steuerentgeltigkeit der Betriebe. Die Fachleute für Finanzen und Steuern sollen gute Kenntnisse in der Buchführung haben, weil die Buchführung eine Information über die wirtschaftliche Tätigkeit der Betriebe, über ihre materiellen, finanziellen und Arbeitsressourcen, über die Vorzüge und Mängel in der Arbeit einer Handelsorganisation ist.

*Wirtschaftler für Electronic Business.* E-Business umfasst Nutzungsformen digitaler Informations- und Kommunikationstechnologien zur Unterstützung und Effizienzsteigerung von Geschäftsprozessen in allen Phasen des Vertriebs. Der Wirtschaftler für Electronic Business beschäftigt sich mit den Elementen des E-Business (Information, Kommunikation und Transaktion), erforscht unterschiedliche E-Business-Aktivitäten (Implementierung eines Desktop-Purchasing-Systems; Aufbau und Betrieb eines elektronischen Marktplatzes für Produkte und Dienstleistungen; Integration verschiedener elektronischer Lieferantenkataloge).

*Programmierer.* Ein Programmierer ist Fachmann, der Computersoftware schreibt. Die Hauptaufgabe des Programmierers besteht darin, Code in den Computer zu legen, der sagt, was zu tun ist. Die Computerprogrammierung besteht aus zwei Bereichen: Systemprogrammierung und Anwendungsprogrammierung. Systemprogrammierer setzen Codes in das Hauptsystem des Computers. Anwendungsprogrammierer arbeiten mit derselben Art von Software oder Computeranwendungen und programmieren sie.

*Fachmann für Wirtschaftsrechtswesen.* Der Jurist beschäftigt sich mit Gesetzen und rechtlichen Normen, die das nationale und internationale Zusammenleben regeln und sorgt dafür, dass dieses Konflikte verhindert. Juristen entwerfen Gesetzestexte und juristische Dokumente, beurteilen die Rechtmäßigkeit von Handlungen oder gleichen unterschiedlichen Interessen aus. Juristen arbeiten in Behörden, Rechtsabteilungen von Unternehmen, bei Unternehmensberatungen und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften.

### ***3. Составьте предложения с использованием следующих слов.***

Den Bedarf ermitteln, die Zirkulationskosten berechnen, den Markt forschen, die Ausnutzung neuer Reserven, die Erhöhung der Rentabilität, die Zirkulationskosten, den Gewinn ziehen, Effizienzsteigerung von Geschäftsprozessen, Elemente des E-Business, der elektronische Marktplatz für Produkte und Dienstleistungen, Computersoftware schreiben, Codes in das Hauptsystem des Computers setzen, mit Computeranwendungen arbeiten, in den Rechtsabteilungen von Unternehmen arbeiten, sich mit Gesetzen und rechtlichen Normen beschäftigen, Gesetzestexte entwerfen.

### ***4. Переведите на немецкий язык предложения.***

1. Работа экономиста важна для всех отраслей экономики. 2. Экономист заботится о товарообороте торговой организации. 3. Бухгалтерский учет – это информация об экономической деятельности предприятия. 4. Бухгалтер ведет учет наличного товара на предприятиях оптовой и розничной торговли. 5. В бухгалтерском учете отражаются преимущества и недостатки работы предприятия. 6. Товароведы должны знать новые товары и документы. 7. Товароведы изучают ассортимент товара. 8. Специалисты по финансам и налогам анализируют и контролируют налоговую деятельность предприятия. 9. Специалист в области электронного бизнеса изучает бизнес-процессы и занимается его составляющими: информацией, коммуникацией, транзакцией. 10. Программист занимается разработкой программного обеспечения бизнес-процессов. 11. Специалист в области экономического права занимается разработкой текстов законов, представляет интересы клиентов в суде, участвует в урегулировании конфликтов.

### ***5. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Die Rentabilität eines Betriebes, hochqualifizierte Fachleute ausbilden, finanzielle Tätigkeit, den Bedarf der Bevölkerung ermitteln, für den Warenbestand sorgen, den Gewinn erhalten, die Zirkulationskosten kontrollieren, die Lieferung von Waren, das Sortiment von Waren, Nutzungsformen digitaler Informations- und Kommunikationstechnologien, Unterstützung von Geschäftsprozessen erforschen, Integration verschiedener elektronischer Lieferantenkataloge, Code in den Computer legen, als An-

wendungsprogrammierer arbeiten, rechtliche Normen, juristische Dokumente.

**6. Сгруппируйте следующие слова:**

erhalten	die Vorzüge und Mängel
ermitteln	hochqualifizierte Fachleute
sorgen	die Zirkulationskosten
ausbilden	den Gewinn
berechnen	gute Kenntnisse
haben	den Bedarf
sich widerspiegeln	Konflikte
verhindern	den Warenbestand

**7. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.**

Издержки обращения, рассчитывать наличный товар, финансовая деятельность, получить прибыль, спрос населения, повышение рентабельности, предприятие оптовой торговли, кооперативная организация, финансы и налоги, использование новых ресурсов, специалист в области электронного бизнеса, создать программное обеспечение, подготовить электронные каталоги поставщиков товаров, создать электронную торговую площадку, написать коды для компьютерной системы предприятия, разрешать конфликты, представлять клиентов в суде.

**8. Ответьте на вопросы.**

1. Wo studieren Sie?
2. Was ist Ihr künftiger Beruf?
3. Ist Ihr künftiger Beruf verantwortungsvoll und wichtig?
4. Wofür sorgen die Wirtschaftler?
5. Was berechnen die Buchhalter?
6. Womit beschäftigen sich die Fachleute für Finanzen und Steuern?
7. Was prüfen und ermitteln die Warenkundler?
8. Womit beschäftigt sich der Wirtschaftler für Electronic Business?
9. Worin besteht die Hauptaufgabe des Programmierers?
10. Womit beschäftigt sich der Jurist?

**9. Сформулируйте недостающие предложения к диалогу и инсценируйте его.**

A: ...

B: Ich studiere an der Belorussischen Handels- und Wirtschaftsuniversität für Konsumgenossenschaften.

A: ...

B: Ich studiere an der Fakultät für Buchführung und Finanzen.

A: ...

B: Meine Fachrichtung ist Buchführung, Analyse und Audit.

A: ...

B: Ich stehe im ersten Studienjahr.

A: ...

B: Wir studieren Buchführung, Bankwesen, Finanzwesen, Statistik, Handelsökonomik, Geschäftstätigkeit.

A: ...

B: Ja, mein künftiger Beruf gefällt mir.

A: ...

B: Nach der Absolvierung der Universität werde ich als Buchhalter in einer Genossenschaftsorganisation arbeiten.

A: ...

B: Ja, mein künftiger Beruf ist sehr wichtig.

A: ...

B: Die Buchhalter berechnen den Warenbestand und die Zirkulationskosten der Handelsbetriebe.

**10. Найдите русским словосочетаниям немецкие эквиваленты.**

Моя будущая профессия

Представлять клиентов

Издержки обращения

Обеспечение населения

Изучать спрос

Результаты работы

Получать прибыль

Высокое качество

Новые ресурсы

Использование новых ресурсов

Повышение рентабельности

Изучать рынок

Преимущества и недостатки

die Versorgung der Bevölkerung

den Bedarf ermitteln

mein künftiger Beruf

neue Ressourcen

den Markt erforschen

die Ausnutzung neuer Reserven

die Zirkulationskosten

die Erhöhung der Rentabilität

die Vorzüge und Mängel

Mandanten vertreten

hohe Qualität

die Ergebnisse der Arbeit

den Gewinn erhalten

**11. Назовите значения данных сложных существительных и переведите их на русский язык.**

Der Wirtschaftszweig, der Handelsbetrieb, die Zirkulationskosten, die Genossenschaftsorganisation, der Warenumsatz, der Warenbestand, der Einzelhandelsbetrieb, die Warenzirkulation, die Warenlieferung, die Fachrichtung, der Fachmann, hochqualifiziert, Effizienzsteigerung, Kommunikationstechnologie, Computersoftware, Gesetzestext.

**12. Составьте сложные слова.**

Die Wirtschafts-	programmierer
Das Einzelhandels-	lieferant
Der Waren-	entwicklung
Die Handels-	ware
Der Waren-	bestand
Der Groß-	beratung
Die Buch-	handel
Der Markt-	platz
Die Soft-	netz
Der Anwendungs-	wissenschaften
Unternehmens-	führung

**13. Образуйте от глаголов существительные женского рода с суффиксом -ung и переведите их.**

Ausnutzen, erhöhen, führen, berechnen, ausbilden, verbessern, forschen, ermitteln, verbinden, liefern, lösen, widerspiegeln, versorgen, bestellen.

**14. Составьте предложения из сгруппированных слов и словосочетаний, переведите их на русский язык.**

1. Den Warenbestand, berechnen, die Buchhalter.
2. Für, sorgen, die Erhöhung der Rentabilität, die Buchhalter.
3. Sich widerspiegeln, Vorzüge und Mängel, in der Buchführung, in der Arbeit der Handelsorganisation.
4. Sehr verantwortungsvoll, ist, wichtig, die Arbeit der Wirtschaftler.
5. Sorgen, die Wirtschaftler, für, und, den Warenumsatz, der Warenbestand.
6. Gute Waren, die Verkaufsstelle, sollen, kommen, in.

7. Neue Waren, gut, die Warenkundler, alle Dokumente, und, kennen, müssen.

8. Mit den Finanzen, sich beschäftigen, und, mit der Steuerntätigkeit, die Fachleute, für Finanzen und Steuern.

9. Beschäftigt sich, der Wirtschaftler, mit den Elementen des E-Business, für Electronic Business.

10. Schreibt, ist, ein Programmierer, Fachmann, der Computersoftware.

11. Und, entwerfen, Juristen, juristische Dokumente, Gesetzestexte.

**15. Прочитайте текст и выскажите свое мнение о его содержании на немецком языке.**

## BERUFSWAHL

Die Arbeit nimmt einen wichtigen Platz im Leben jedes Menschen ein. Wenn der Mensch den Beruf wählt, wählt er die Beschäftigung, der er den großen Teil seiner Zeit widmet. Deshalb wird die Berufswahl zu einem wichtigen Problem für viele Jugendlichen. Die richtige Berufswahl ist für das ganze Leben wichtig und ist keine momentane Entscheidung. Dabei muss man viele Faktoren analysieren.

Für einige Jugendliche spielen Berufschancen und Berufsaussichten eine wichtige Rolle. Sie reagieren auf Veränderungen in der Wirtschaft und in der Gesellschaft und wählen solche Berufe, die ihnen viel Geld bringen. Die anderen berücksichtigen vor allem Dauer und Vergütung der Ausbildung, Ausbildungsstellenmarkt und Aufnahmebedingungen. Die dritten denken nur an ihre Wünsche und Träume, Interesse und Hobbys. Man muss auch solche Faktoren, wie z. B. Familientradition, Vorbilder und Tipps der Freunde nicht vergessen. Viele möchten gerne viel Geld, viel Freizeit, eine interessante Arbeit, gute Karrierechancen und nette Kollegen haben, aber alles zusammen, das gibt es selten.

**16. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о своей будущей профессии.**

**17. Прочитайте и переведите текст на русский язык.**

## DAS DUALE SYSTEM – ERFOLGSMODELL FÜR DIE BERUFLICHE BILDUNG

Theorie und Praxis sind die beiden Bereiche, die den Begriff „duales Bildungssystem“ ausmachen. Jugendliche können sich in der BRD nach

ihrem Schulabschluß für einen der 380 staatlich anerkannten Ausbildungsberufe in Handwerk, Gewerbe und Industrie entscheiden. Sie besuchen dann ein- bis zweimal pro Woche eine Berufsschule und werden zusätzlich praxisnah in einem Betrieb ausgebildet. Der fachtheoretische Berufsschulunterricht fördert und ergänzt die betriebliche Ausbildung. Ein Drittel der schulischen Ausbildung nimmt aber auch allgemeinbildender Unterricht ein. In den Betrieben lernen die Auszubildenden parallel dazu, ihre Arbeit unter realen Bedingungen zu leisten. Diese „Lehrzeit“ dauert – je nach Beruf – zwei bis dreieinhalb Jahre und ist nach einer gesetzlichen Ausbildungsordnung geregelt. Dual bedeutet aber nicht nur, daß an zwei Lernorten und nach zwei didaktischen Prinzipien unterrichtet wird, sondern auch, daß sich Staat und Unternehmen die Kosten teilen.

Den größten Anteil dieser Summe übernehmen die Betriebe: zur Zeit bringen sie jährlich rund 23 Milliarden DM netto auf, das sind etwa 2,5% der Lohn- und Gehaltssumme der Volkswirtschaft. Das berufliche Schulwesen wird mit 8 Milliarden DM aus öffentlichen Mitteln finanziert. Insgesamt kostet jeder Auszubildende durchschnittlich 18.000, – DM im Jahr. Die Handwerksmeister und Geschäftsleute betrachten dieses Geld als Investition in die Zukunft: Sie wissen, daß sie ihren Bedarf an Fachkräften so am besten decken können. Außerdem kostet eine Ausbildung nicht nur Geld: die Auszubildenden lernen schließlich nicht nur, sie arbeiten auch. In Deutschland ist kein Unternehmen dazu verpflichtet, Ausbildungsplätze anzubieten, aber es können wiederum nur Betriebe, die über pädagogisch und fachlich qualifiziertes Personal und eine bestimmte Ausstattung verfügen, Lehrlinge einstellen. Mit dem Ende der Lehrzeit entstehen jedoch weder für den Betrieb noch für den Auszubildenden Verpflichtungen.

Das duale Ausbildungssystem, das für viele Länder Fortbildungsfunktion hat, ist sehr typisch für das deutsche Bildungswesen und wurzelt in Traditionen, die bis ins Mittelalter zurückreichen: Als Vorläufer gilt die Ausbildung der Zünfte und Gilden, die schon im 12. Jh. fest geregelt war. Bis zum Beginn des 19. Jh. bildeten nur Handwerk und Handel Lehrlinge aus, mit zunehmender Industrialisierung aber auch die Industrie und seit Beginn des 20. Jh. alle Wirtschaftszweige. Der schulische Teil im dualen System entwickelte sich aus gewerblichen Fortbildungsschulen; seit 1920 setzte er sich als eine die Lehre begleitende Pflichtschule durch. Heute steht das duale System zur Berufsbildung vor der Herausforderung, sich gegenüber dem anhaltenden Trend zum Studium weiterhin als attraktive Alternative zu behaupten.

### **18. Ответьте на вопросы.**

1. Was versteht man unter dem Begriff „duales Bildungssystem“?
2. Wie viele staatlich anerkannte Ausbildungsberufe gibt es in der BRD?
3. Wie oft besuchen die Auszubildenden die Berufsschule während ihrer Ausbildung?
4. Welche Art von Unterricht ergänzt die betriebliche Ausbildung in der Berufsschule?
5. Wie lange dauert die „Lehrzeit“ in der Regel, und was regelt diese Dauer?
6. Wer trägt den größten Teil der Kosten für die Ausbildung im dualen System?
7. Wie viel Geld bringen die Betriebe jährlich netto für die Ausbildung auf?
8. Wie wird das berufliche Schulwesen finanziert?
9. Was kostet die Ausbildung eines Auszubildenden durchschnittlich pro Jahr?
10. Warum betrachten Handwerksmeister und Geschäftsleute die Ausbildung als Investition in die Zukunft?
11. Welche Voraussetzungen müssen Betriebe erfüllen, um Lehrlinge einstellen zu können?
12. Welche Verpflichtungen entstehen für den Betrieb und den Auszubildenden nach dem Ende der Lehrzeit?
13. Welche historischen Traditionen liegen dem dualen Ausbildungssystem zugrunde?
14. Wie hat sich das duale System im Laufe der Zeit entwickelt, insbesondere im Hinblick auf die Industrialisierung?
15. Welche Herausforderung steht dem dualen Ausbildungssystem heute gegenüber?

### **19. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

#### **ARBEIT HEUTE UND MORGEN**

Eines der größten Probleme unserer Zeit ist das der Jugendbeschäftigung. Dieses Problem ist eng mit der Arbeitslosigkeit verbunden. Die Informatisierung der Gesellschaft verdrängt viele klassische Berufe, und die Zahl der Arbeitsplätze reduziert sich von Jahr zu Jahr.

Auch viele Jugendliche sind ohne Arbeit. Das führt oft zu Hoffnungslosigkeit, Kriminalität und Gewalt und ist ein großes Problem. Wenn jemand in Deutschland arbeitslos wird, hilft ihm der Staat. Er bekommt

dann eine Arbeitslosenunterstützung. Diese beträgt etwa die Hälfte bis zu zwei Drittel des früheren Netto-Lohns oder Gehalts. Das ist nicht sehr viel. Aber manche leben lieber von dieser Unterstützung, als dass sie arbeiten. Damit Menschen wieder Arbeit finden, helfen die „Arbeitsämter“ bei der Stellensuche. Eine fundierte Ausbildung dagegen bietet nicht nur besseren Schutz vor dem Verlust des Arbeitsplatzes. Sie verhilft im Falle der Arbeitslosigkeit auch eher wieder zu einer neuen Anstellung.

Daher gibt es gerade für Arbeitslose eine breite Palette von Maßnahmen zur beruflichen Weiterbildung und Umschulung, die von den Arbeitsämtern finanziell unterstützt werden. Da aber die meisten Jugendlichen nach der Schule eine mehrjährige Ausbildung in einem Betrieb machen, hilft dies ihnen oft bei der Arbeitssuche. Sie haben einen Beruf erlernt und sind dadurch qualifiziert. Fast ein Viertel der befragten Schülerinnen und Schüler nennt Mathematik und Informatik als Lieblingsfach. Sprachen, Naturwissenschaften oder Geisteswissenschaften sind weitaus weniger beliebt. Unter den Hobbies der Jugendlichen genießt der Computer einen vergleichbar hohen Stellenwert, wenngleich er von Jungen deutlich bevorzugt wird. Die Jugendlichen gehen gern und spielerisch mit Computern um, sie haben weder Ängste noch Abneigung vor den neuen Kommunikationstechniken, aber sie wissen nicht, wozu man sie nutzen kann.

Das beweist die Berufswahl. Insgesamt sind die „neuen Technologien“ genauso beliebt wie soziale oder musische Aktivitäten, aber diese Interessen prägen nicht die Berufswahl der jungen Menschen. Fertigungs- oder technische Berufe sind weitaus weniger begehrt als kaufmännische Berufe oder Dienstleistungsberufe. Berufswünsche korrelieren nicht mit Lieblingsfächern und Hobbies. Die Ursache dafür liegt, so die Wissenschaftler behaupten, in der großen Abstraktheit und geringen Anschaulichkeit moderner Produktions- oder Arbeitstechniken. Die Staatverwaltung muss den Arbeitsmarkt in ihrer Region forschen, Liste der Vakansien zusammenstellen und diese Daten den Leitern der Lehreinrichtungen übergeben, damit die letzten nur begehrte Anzahl der Fachleute ausbilden könnten. Sie sollen jene Berufe bestimmen, die in der Gesellschaft heutzutage gefragt sind.

## ***20. Ответьте на вопросы.***

1. Was ist eines der größten Probleme unserer Zeit, das im Text erwähnt wird?
2. Wie ist das Problem der Jugendbeschäftigung mit der Arbeitslosigkeit verbunden?
3. Was passiert mit vielen klassischen Berufen durch die Informatisierung der Gesellschaft?

4. Welche Unterstützung erhält jemand in Deutschland, der arbeitslos wird?
5. Wie hoch ist die Arbeitslosenunterstützung im Vergleich zum früheren Netto-Lohn oder Gehalt?
6. Warum leben manche Menschen lieber von der Arbeitslosenunterstützung, als eine Arbeit zu suchen?
7. Welche Rolle spielen die „Arbeitsämter“ bei der Stellensuche?
8. Warum ist eine fundierte Ausbildung wichtig für die Jugendlichen?
9. Welche Fächer nennen fast ein Viertel der befragten Schülerinnen und Schüler als Lieblingsfach?
10. Wie stehen die Jugendlichen zu Computern und neuen Kommunikationstechniken?
11. Warum korrelieren Berufswünsche nicht mit Lieblingsfächern und Hobbys?
12. Was müssen die staatlichen Verwaltungen tun, um den Arbeitsmarkt zu erforschen?
13. Welche Berufe sind bei den Jugendlichen weniger beliebt, laut dem Text?

***21. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

## VORSTELLUNGSGESPRÄCH

Bei einem Vorstellungsgespräch, das ein wichtiger Schritt im Arbeitsuche-Prozess ist, bewerten Arbeitgeber die Kandidaten, um festzustellen, ob sie den Anforderungen der Stelle entsprechen. Normalerweise ist ein Interview ein Dialog, in dem beide Parteien die Details der Arbeit, die Erwartungen und die Qualifikationen des Kandidaten besprechen.

Der Kandidat sollte bereit sein, Fragen zu seinen Erfahrungen, Fähigkeiten und Motivation zu beantworten, wenn er zu einem Vorstellungsgespräch kommt. Es ist wichtig, Vertrauen in sich selbst sowie ein aufrichtiges Interesse an der Arbeit und dem Unternehmen zu zeigen. Am häufigsten achten Interviewer auf wichtige Eigenschaften wie Teamarbeit, Führungsqualitäten, Lernfähigkeit und Anpassungen an Veränderungen.

Außerdem sollte sich der Kandidat für ein erfolgreiches Bewerbungsgespräch im Voraus vorbereiten, indem er Informationen über das Unternehmen, seine Mission, seine Werte und die Rolle, für die er sich qualifiziert, studiert. Erfahrene Arbeitssuchende empfehlen auch, Fragen für den Arbeitgeber vorzubereiten, um ihr Interesse zu zeigen und zu zeigen, dass der Kandidat wirklich Teil des Teams werden möchte.

Nach dem Interview ist es wichtig, einen Dankesbrief zu senden, in dem Sie Ihre Wertschätzung für die Gelegenheit zum Interview ausdrücken und Ihr Interesse an der vorgeschlagenen Position wiederholen können. Dies wird nicht nur einen positiven Eindruck über den Kandidaten vermitteln, sondern kann auch eine Rolle bei der endgültigen Entscheidung des Arbeitgebers spielen.

Ein Vorstellungsgespräch ist ein wichtiger Punkt im Arbeitsprozess, und eine fundierte Vorbereitung darauf kann die Erfolgchancen erheblich erhöhen.

## ***22. Прочитайте, переведите и инсценируйте диалог.***

### VORSTELLUNGSGESPRÄCH

- Guten Tag , Frau Moritz! Bitte nehmen Sie Platz!
- Guten Tag! Danke!
- Also, Frau Moritz, Sie bewerben sich auf die Stellung der Fremdsprachensekretärin bei unserer Firma. Stimmt das?
- Ja, genau.
- Bitte, erzählen Sie mir etwas über sich.
- Na, ich bin 30 Jahre alt. Ich komme aus Leipzig. Nach der Schulabsolvierung, um meine Sprachkenntnisse in Englisch zu verbessern, habe ich zwei Jahre lang als Kindermädchen in einer Gastfamilie in England gearbeitet. Danach habe ich mich um einen Studienplatz an der Uni Leipzig abgelegt. Nach dem Studium arbeitete ich bei einer Computerfirma als Sekretärin. Jetzt bin ich nach Berlin übergesiedelt und deshalb muss mir eine neue Stellung suchen.
- Klar. Es heißt, dass Sie Englisch gut beherrschen, stimmt das?
- Ich kann Englisch in Schrift und Mund. Außerdem spreche ich fließend Russisch, kann etwas Französisch und Spanisch. Ich reise sehr gern und die Sprachen sind meine Hobbys.
- Sehr gut. Wie sieht es mit ihren Computerkenntnissen aus? Welche Programme können Sie anwenden?
- Ich kenne gut MS-Office, besonders MS Word, Excel und Power Point.
- Ausgezeichnet! Und letzte Frage, was halten Sie für Ihre besonderen Vorteile?
- Na, ich bin kreativ, teamfähig, organisiert, verantwortlich und nervenstark.
- Sehr gut.
- Darf ich etwas fragen?
- Ja, natürlich.

- Bietet die Stellung Fortbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten an?
- Ja, selbstverständlich ist unsere Firma daran interessiert, dass sich die Professionalität unserer Mitarbeiter erhöht.
- Das freut mich sehr. Das und ein gutes Arbeitsklima sind für mich wichtiger als ein hohes Gehalt.
- Seien Sie ruhig, wir haben ein einmütiges, kreatives und sehr professionelles Kollektiv. Und das Gehalt enttäuscht Sie nicht. Also, ich meine Sie passen uns. Können Sie am Montag die Arbeit beginnen?
- Ja, freilich! Ich bin so froh die Stellung bekommen!
- Einverstanden. Bis Montag dann!
- Bis Montag! Vielen Dank! Auf Wiedersehen!

## THEMA 7. WIRTSCHAFTS-, FINANZ-, BANK- UND STEUERSYSTEME

### Упражнения

#### *1. Выучите следующие слова по теме:*

das Banksystem	банковская система
das Kreditinstitut	кредитное учреждение
die Sparkasse	сберегательная касса
der Einlage	вклад
kurz- oder langfristig	кратко- и долгосрочный
die Wertpapiere	ценные бумаги
die Zahlungsverkehr	<i>здесь:</i> платежи
die Währung	валюта
der Wechselkurs	обменный курс
den Leitkurs festlegen	установить ведущий курс
der Marktkurs	рыночный курс
steigen	повышаться, расти
sinken	опускаться, падать
die Einkünfte	доходы
die Abfertigung	декларирование
die natürliche Person	физическое лицо
die Steuerbehörden	налоговые органы
die Überlassung	предоставление
die Steuererklärung	налоговая декларация
die Lohnsteuer	подходный налог
der Steuerpflichtige, der Steuerzahler	налогоплательщик

## ***2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

### DEUTSCHES BANK- UND FINANZSYSTEM

Das deutsche Banksystem umfasst öffentlich-rechtliche, genossenschaftliche und private Kreditinstitute. In Deutschland gibt es Kreditbanken, Girozentrale, Sparkasse, genossenschaftliche Zentralbanken, Kreditgenossenschaftlichen, Hypothekenbanken, Kreditinstitute mit Sonderaufgaben und Bausparkassen.

Die Banken nehmen Einlagen in jeder Höhe und in verschiedenen Fristen entgegen, gewähren kurz-, mittel-, langfristige Kredite aller Größenklassen, führen Wertpapiergeschäfte aller Art durch, d. h. sie kaufen, verkaufen und verwahren Wertpapiere und beteiligen sich an Wertpapieremissionen, wickeln den Zahlungsverkehr ab und führen Devisen- sowie Münz- und Edelmetallgeschäfte durch.

Die Notenbank der BRD ist die Deutsche Bundesbank in Frankfurt am Main. Ihr Grundkapital steht dem Bund zu. Die Bank ist von Weisungen der Bundesregierung unabhängig; sie hat jedoch die allgemeine Wirtschaftspolitik der Regierung zu unterstützen. Die Bundesbank unterhält in jedem Bundesland eine Landeszentralbank sowie Zweiganstalten. Die Bundesbank hat das alleinige Recht, Banknoten auszugeben. Sie regelt den Geldumlauf und die Kreditversorgung der Wirtschaft und sorgt für die bankmäßige Abwicklung des Zahlungsverkehrs im Inland und mit dem Ausland.

Die Deutsche Bundesbank ist eine juristische Person des öffentlichen Rechts mit Sitz in Frankfurt. Die Bank regelt den Geldumlauf und die Kreditversorgung der Wirtschaft mit dem Ziel, die Währung zu sichern. Oberstes Organ ist der Zentralbankrat, der aus den Mitgliedern des Direktoriums und den Präsidenten der Landeszentralbanken besteht. Zu seinen Aufgaben gehört die Festlegung der Währungs- und Kreditpolitik.

## ***3. Переведите на русский язык слова и словосочетания.***

Das deutsche Banksystem, Kreditinstitute umfassen, Einlagen nehmen; kurz-, mittel- und langfristige Kredite, Wertpapiergeschäfte kaufen und verkaufen, sich an Wertpapieremissionen beteiligen, den Zahlungsverkehr abwickeln, Devisen- sowie Münz- und Edelmetallgeschäfte durchführen, die Notenbank, das Grundkapital, von Weisungen der Bundesregierung unabhängig sein.

#### **4. Найдите соответствия.**

Wirtschaftspolitik unterstützen	иметь право
Recht haben	выпускать банкноты
Banknoten ausgeben	обеспечить валюту
Die Kreditversorgung	быть юридическим лицом
Die Währungs- und Kreditpolitik	установить курс
Die Währung sichern	регулировать денежную массу
Eine juristische Person sein	кредитное обеспечение
Den Leitkurs festlegen	валютная и кредитная политика
Den Geldumlauf regeln	поддерживать экономическую политику

#### **5. Сформулируйте вопросы к тесту из упражнения 2.**

**6. Перескажите содержание текста из упражнения 2 на немецком языке.**

#### **7. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### EUROPÄISCHES WÄHRUNGSSYSTEM

Seit 1979 besteht das Europäische Währungssystem (EWS). Es vereinigt Regeln für die Währungsbeziehungen in der Europäischen Union (EU). Zur Stabilisierung der Wechselkurse hat jedes Mitgliedsland für seine Währung einen Leitkurs festgelegt, der in der Europäischen Währungseinheit (ECU) ausgedrückt wird.

Die Marktkurse jeder Währung können von den bilateralen Leitkursen um 2,25% (bei der italienischen Lira um 6%) (seit 1993 – um 15%) nach oben oder unter abweichen. Steigen oder sinken die Marktkurse über die festgelegte Bandbreite, so greifen die Notenbanken ein und halten die Kurse durch Währungsankauf oder – verkauf innerhalb der festgelegten Bandbreite. Die Wechselkurse im Verhältnis zu Drittwährungen – z. B. zum US-Dollar oder zum japanischen Yen – können sich frei an den Devisenmärkten bilden.

#### **8. Ответьте на вопросы.**

1. Wann wurde der internationale Währungsfonds gegründet?
2. Auf welcher Konferenz war das?
3. Seit wann legt der freie internationale Markt die Wechselkurse fest?

4. Welche Aufgabe erfüllt der IWF?
5. Wer steht an der Spitze der Organisation?

**9. *Переведите на немецкий язык словосочетания.***

Международный валютный фонд, международное сотрудничество, свободный международный рынок, финансовые затруднения, стабильный обменный курс, рост мировой торговли, различные кредиты.

**10. *Составьте с нижеприведенными словами предложения и переведите их на русский язык.***

Die Währungs- und Finanzkonferenz der Gründungsmitglieder, eine Sonderorganisation der Vereinten Nationen, die Einhaltung der Regeln, der Freie internationale Markt, die internationale Zusammenarbeit in der Währungspolitik, stabile Wechselkurse fordern, das Wachstum des Welthandels erleichtern, das Ungleichgewicht in den Zahlungsbilanzen der Mitglieder reduzieren, in finanziellen Schwierigkeiten helfen, finanz- und wirtschaftliche Auflagen erfüllen, verschiedene Kredite bereitstellen.

**11. *Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

## STEUERSYSTEM

Das Steuersystem des modernen Staates ist sehr entwickelt. Die Einkünfteabfertigung von den natürlichen Personen ist eine von ihnen in die Steuerbehörden Lohnsteuererklärungsüberlassung.

Die Steuererklärung ist die offizielle Erklärung der Steuerpflichtigen über die von ihnen für eine bestimmte Periode bekommen Einkünfte, Steuerrabatte und Gebührenbefreiungen.

In der Republik Belarus stellt man die Steuererklärung in die Steuerbehörde nach dem Wohnort bis zum 1. März jährlich vor.

Die Steuererklärung umfasst allgemeine Information über den Steuerzahler (der Name und Vatersname, das Geburtsdatum, die Identifizierungsnummer, der Wohnort, das Telefon, die Information über die Verwandten u. s. w.), die Informationen über die Einkünfte, das Eigentum und andere Informationen.

**12. Составьте с нижеприведенными словами предложения и переведите их на русский язык.**

Die Einkünfteabfertigung, die Steuerbehörden, die Steuererklärung erfüllen, die Lohnsteuer bezahlen, Steuerpflichtige sein, die Identifizierungsnummer anweisen, das Identitätsdokument haben.

**13. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.**

Заполнять налоговую декларацию, налогоплательщик, работать в налоговых органах, иметь налоговые льготы, собственность семьи, иметь дом, декларирование доходов, договор с физическим лицом, имущество за границей, по месту жительства, физическое лицо, разделы декларации, подпись налогоплательщика.

**14. Сформулируйте вопросы к тексту из упражнения 11.**

**15. Передайте содержание текста из упражнения 11 на немецком языке.**

## THEMA 8. FORMEN DES HANDELS

### Упражнения

**1. Выучите следующие слова по теме:**

die Bevölkerung versorgen	снабжать население
der Innenhandel	внутренняя торговля
der Außenhandel	внешняя торговля
der Großhandel	оптовая торговля
der Privathandel	частная торговля
der Einzelhandel	розничная торговля
sich beteiligen	участвовать
aufkaufen	закупать
verbessern	улучшать
das Lebensniveau	уровень жизни
das Gut, die Ware	товар
die Erzeugnisse	изделия
zusammenstellen	группировать
der Verbraucher	потребитель

## ***2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.***

### FORMEN DES HANDELS

Der Handel spielt eine wichtige Rolle in der Wirtschaftsentwicklung jedes Landes. Der Handel ist der Kauf und Verkauf von Industrie- und Lebensmittelwaren, Rohstoffe, Ausrüstung und Dienstleistungen. Der Handel beteiligt sich an der Versorgung der Bevölkerung. Die Fertigerzeugnisse wie Nahrungsmittel, Textilien, Schuhe und andere Waren werden durch das Handelsnetz dem Verbraucher zugeführt.

Man unterscheidet Innen- und Außenhandel. Der Außenhandel ist der Handel eines bestimmten Landes mit anderen Ländern. Er umfasst den Export und den Import von Gütern. Es gibt zwei Typen des Innenhandels: Großhandel und Einzelhandel. Der Großhandel übernimmt die Erzeugnisse von den Betrieben, stellt sie zu Sortimenten zusammen und liefert sie an den Einzelhandel. Der Einzelhandel bietet diese Waren durch verschiedene Handelseinrichtungen den Kunden an.

Entsprechend den verschiedenen Formen des Eigentums gibt es unterschiedliche Formen des Innenhandels: den staatlichen Handel, den genossenschaftlichen Handel, den Privathandel. Der staatliche Handel versorgt hauptsächlich die Bevölkerung der Städte und Industriebezirke. Der genossenschaftliche Handel umfasst die Handelsbetriebe der Konsumgenossenschaften. Die Konsumgenossenschaften versorgen hauptsächlich die Bevölkerung des ländlichen Gebietes und auch der Städte. Die Konsumgenossenschaftler verkaufen Industriewaren, Lebensmittelwaren, kaufen bei den Bauern landwirtschaftliche Produkte auf. Der Privathandel umfasst den Handel der einzelnen Personen. Die einzelnen Personen verkaufen ihre Erzeugnisse auf den Märkten und in den Geschäften.

Alle Typen und Formen des Handels sind sehr wichtig, weil sie das Lebensniveau der Bevölkerung verbessern.

## ***3. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Государственная торговля, кооперативная торговля, частная торговля, внутренняя торговля, внешняя торговля, торговые предприятия, торговые организации, группировать ассортимент, розничная торговля, оптовая торговля, экспорт, импорт, ассортимент, закупать, продавать, снабжение населения, улучшать уровень жизни, кооператоры, торговые предприятия, покупка и продажа, типы и формы торговли, обеспечивать население сельских районов, продавать на рынке, потребитель.

**4. Составьте предложения из сгруппированных слов и словосочетаний, переведите их на русский язык.**

1. Innen und Außenhandel, unterscheidet, man.
2. Gibt, zwei, es, Typen, Großhandel, des Handels, Einzelhandel, und.
3. Der staatliche Handel, die Bevölkerung, und, Industriebezirke, versorgt, der Städte, hauptsächlich.
4. Die Handelsbetriebe, der Konsumgenossenschaften, der genossenschaftliche Handel, umfasst.
5. Versorgen, die Bevölkerung, die Konsumgenossenschaften, des ländlichen Gebietes, hauptsächlich, der Städte, und, auch.

**5. Ответьте на вопросы.**

1. Was versteht man unter Handel?
2. Was gehört zum Innenhandel?
3. Was gehört zum Außenhandel?
4. Wen versorgen die Konsumgenossenschaften?
5. Was versteht man unter Privathandel?
6. Welche Rolle spielt der Handel?
7. Was versteht man unter Groß- und Einzelhandel?

**6. Переведите на немецкий язык предложения.**

1. Торговля – это покупка и продажа товаров, продуктов питания, сырья и услуг. 2. Торговля участвует в снабжении населения товарами. 3. Выделяют внешнюю и внутреннюю торговлю. 4. Внешняя торговля охватывает экспорт и импорт. 5. К внутренней торговле относятся государственная, кооперативная и частная. 6. Выделяют два типа торговли: оптовую и розничную. 7. Все формы и типы торговли улучшают снабжение населения.

**7. Составьте сложные слова и объясните их значение.**

Das Leben + das Niveau, einzel + der Handel, privat + der Handel, groß + der Handel, der Handel + die Einrichtung, der Handel + der Betrieb, die Industrie + die Erzeugnisse, das Leben + das Mittel, der Handel + das Netz, die Wirtschaft + die Entwicklung.

**8. Закончите предложения, переведите их на русский язык.**

1. Der Handel ist ... .
2. Der Handel beteiligt sich an ... .
3. Man unterscheidet zwei Typen des Handels: ... .
4. Der Außenhandel umfasst ... .
5. Der genossenschaftliche Handel umfasst ... .
6. Die Konsumgenossenschaften versorgen ... .
7. Der Privathandel ist der Handel ... .
8. Der Großhandel übernimmt die Erzeugnisse von den Betrieben und ... .
9. Der Einzelhandel bietet die Erzeugnisse ... an.
10. Alle Typen und Formen des Handels verbessern ... .

**9. Составьте диалог, используя нижеприведенные слова, и инсценируйте его.**

Dem Verbraucher zuführen, die Versorgung der Bevölkerung, der Kauf und Verkauf, Formen und Typen des Handels, verbessern, das Lebensniveau, sich beteiligen, liefern, zu Sortimenten zusammenstellen.

**10. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

**GROßHANDEL UND EINZELHANDEL IN DEUTSCHLAND**

Der Großhandel und der Einzelhandel spielen eine entscheidende Rolle in der deutschen Wirtschaft. Beide Handelsformen haben unterschiedliche Funktionen, Zielgruppen und Geschäftsmodelle.

Der Großhandel bezieht sich auf den Verkauf von Waren in großen Mengen an Einzelhändler, Unternehmen oder Institutionen. Großhändler kaufen Produkte direkt von Herstellern und verkaufen sie dann weiter, oft zu einem niedrigeren Preis, da sie große Mengen abnehmen. Dies ermöglicht es Einzelhändlern, ihre Lagerbestände effizient zu verwalten und die Kosten zu senken.

In Deutschland gibt es zahlreiche Großhandelsunternehmen, die sich auf verschiedene Branchen spezialisiert haben, wie zum Beispiel Lebensmittel, Elektronik oder Bekleidung. Ein wichtiger Vorteil des Großhandels ist die Möglichkeit, Produkte in großen Mengen zu kaufen, was oft zu besseren Konditionen führt. Außerdem bieten viele Großhändler zusätzliche Dienstleistungen an, wie Logistik, Lagerhaltung und Marketingunterstützung.

Der Einzelhandel hingegen richtet sich direkt an den Endverbraucher. Einzelhändler verkaufen Produkte in kleineren Mengen und bieten eine Vielzahl von Waren an, darunter Lebensmittel, Kleidung, Elektronik und vieles mehr. In Deutschland gibt es eine Vielzahl von Einzelhandelsformaten, darunter Supermärkte, Fachgeschäfte, Discounter und Online-Shops.

Einzelhändler müssen sich ständig an die Bedürfnisse ihrer Kunden anpassen und innovative Verkaufsstrategien entwickeln, um im Wettbewerb bestehen zu können. Der Trend zum Online-Shopping hat den Einzelhandel in den letzten Jahren stark verändert, da immer mehr Verbraucher ihre Einkäufe bequem von zu Hause aus erledigen.

Die Zusammenarbeit zwischen Großhandel und Einzelhandel ist für beide Seiten von Vorteil. Der Großhandel ermöglicht es Einzelhändlern, ihre Produktpalette zu erweitern und gleichzeitig die Kosten niedrig zu halten. Auf der anderen Seite profitieren Großhändler von den Verkaufszahlen der Einzelhändler, die ihre Produkte direkt an die Endverbraucher bringen.

Sowohl der Groß- als auch der Einzelhandel sind wichtige Bestandteile der deutschen Wirtschaft, die zur Schaffung von Arbeitsplätzen und zur Förderung des Wirtschaftswachstums beitragen. Die ständige Anpassung an Markttrends und Verbraucherbedürfnisse ist entscheidend für den Erfolg beider Handelsformen.

### ***11. Ответьте на вопросы.***

1. Was ist der Hauptunterschied zwischen Großhandel und Einzelhandel?

2. Welche Vorteile bietet der Großhandel für Einzelhändler?

3. Nennen Sie einige Branchen, in denen es in Deutschland Großhandelsunternehmen gibt.

4. Wie hat sich der Einzelhandel in Deutschland in den letzten Jahren verändert?

5. Welche Rolle spielt der Online-Handel im Einzelhandel?

6. Warum ist die Zusammenarbeit zwischen Großhandel und Einzelhandel wichtig?

7. Wie können Einzelhändler ihre Verkaufsstrategien anpassen, um wettbewerbsfähig zu bleiben?

9. Welche Einzelhandelsformate gibt es in Deutschland?

10. Inwiefern tragen Großhandel und Einzelhandel zur deutschen Wirtschaft bei?

## ***12. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Оптовая торговля, розничная торговля, решающее значение, разные функции, целевая аудитория, бизнес-модели, продажа товаров в больших количествах, закупать продукты напрямую у производителей, снижать затраты, эффективно управлять запасами, специализированные компании оптовой торговли, продукты питания, электроника, возможность покупки в больших объемах, логистика, складирование, поддержка маркетинга, разнообразие товаров, специальные магазины, дисконтные магазины, адаптироваться к потребностям клиентов, инновационные стратегии продаж, конкуренция, сотрудничество между оптовой и розничной торговлей, расширять ассортимент продукции, создание рабочих мест.

***13. Подготовьте устное сообщение на немецком языке о торговле и ее формах.***

## **ТЕМА 9. GESCHÄFTSKONTAKTE**

### **Упражнения**

#### ***1. Выучите следующие слова по теме:***

die Verhandlungen	переговоры
verhandeln	вести переговоры
der Kaufvertrag	торговый договор
einen Vertrag abschließen	заключать договор
die Bedingungen	условия
die Qualität der Ware	качество товара
die Gewährleistungen	гарантии
die Lieferung	поставка
der Liefertermin	срок поставки
gefragt sein	быть востребованным
die Aktiengesellschaft	акционерное общество
die Verpackung	упаковка
die Markierung	маркировка

## **2. Прочитайте и переведите на русский язык диалог.**

### GESCHÄFTSKONTAKTE

Frau Petrowa besucht die Firma „Belkosmetik“. Diese Firma besteht seit fünf Jahren und ist die Aktiengesellschaft. Frau Petrowa arbeitet als Geschäftsführer der Firma „Irina“ und möchte einen Vertrag mit der Firma „Belkosmetik“ abschließen.

*Frau Petrowa:* Guten Tag. Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Irina Petrowa. Ich bin Geschäftsführer der Firma „Irina“. Das ist meine Visitenkarte.

*Frau Iwanowa:* Guten Tag. Ich bin Leiter der Firma „Belkosmetik“ Swetlana Iwanowa. Sehr angenehm.

*Frau Petrowa:* Ebenfalls. Wir möchten mit Ihrer Firma zusammenarbeiten. Ich möchte Ihnen einige Fragen über die Lieferung der Kosmetik besprechen.

*Frau Iwanowa:* Ausgezeichnet. Unsere Firma ist weltbekannt. Und die Produktion ist sehr gefragt. Wofür interessieren Sie sich?

*Frau Petrowa:* Für die Damen- und Herrenkosmetik. Wir möchten Puder, Lippenstifte, Parfums, Kölnisches Wasser, Seife bestellen.

*Frau Iwanowa:* Gut. Wir möchten einen Vertrag abschließen. Im Vertrag, sollten wir Liefertermin, Qualität und Gewicht der Ware, Verpackung und Markierung besprechen.

*Frau Petrowa:* Vergessen Sie bitte nicht Gewährleistung und sonstige Bedingungen zeigen.

*Frau Iwanowa:* Jawohl. Nun, beginnen wir!

## **3. Переведите слова и словосочетания на немецкий язык.**

Переговоры, заключить контракт, упаковка, гарантии, маркировка, качество товара, коммерческий директор, другие условия, владелец фирмы, срок поставки, акционерное общество, вес товара.

## **4. Переведите слова и словосочетания на русский язык.**

Einen Vertrag abschließen, sonstige Bedingungen besprechen, die Qualität der Ware, verhandeln, Gewährleistungen zeigen, Puder und Seife bestellen, sich für Damen- und Herrenkosmetik interessieren.

**5. Составьте предложения с нижеприведенными словами и словосочетаниями, переведите их на русский язык.**

Als Geschäftsführer arbeiten, die Lieferung der Kosmetik, die Lieferung besprechen, die Firma besuchen, den Liefertermin besprechen, verhandeln, der Kaufvertrag abschließen.

**6. Инсценируйте диалог из упражнения 2.**

**7. Ознакомьтесь со структурой договоров и кратко передайте ее содержание на немецком языке.**

## STRUKTUR DES VERTRAGES

Die Struktur des Vertrags umfasst:

- Ort und Datum des Abschlusses;
- Namen der Vertragspartner;
- Gegenstand des Vertrags;
- Preis und Gesamtwert;
- Lieferterminen;
- Konventionalstrafen;
- Zahlungsbedingungen;
- Qualität, Gewicht der Ware;
- Verpackung und Markierung;
- Prüfung, Erprobung und Inspektion;
- Gewährleistung;
- Versicherung;
- Force majeure;
- Schiedsgericht;
- Sonstigen Bedingungen;
- Juristischen Anschriften der Parteien;
- Unterschriften der Parteien.

**8. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

## VERTRAG

Die Firma „Irina“, im Folgenden „Käufer“ genannt, einerseits, und die Firma „Belkosmetik“, im folgenden „Verkäufer“ genannt, andererseits, haben diesen Vertrag wie folgt abgeschlossen:

Der „Verkäufer“ verkauft und der „Käufer“ kauft zu den Bedingungen franko Wagen folgende Kosmetik: Puder, Seife, Lippenstifte, Parfüm, Kölnisches Wasser. Die Stückliste und die technische Charakteristik der Kosmetik sind in Anlage № 1 vorgesehen. Die Preise sind in Anlage № 2 aufgeführt.

Die Preise gelten fest für die ganze Gültigkeitsdauer des Vertrages. Die Gesamtsumme des Vertrages beträgt 50 000 Euros. Zahlungen in Höhe von 60 Prozent des Wertes der gelieferten Kosmetik erfolgen in Euro innerhalb 5 Tage. Im Übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen des Verkäufers. Dieser Vertrag tritt mit Unterzeichnung durch beide Partner in Kraft.

Gomel, den 5. Mai 2022.  
Irina Petrowa

Swetlana Iwanowa

**9. Передайте содержание текста из упражнения 8 на немецком языке.**

**10. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.**

Франко Вагон, валюта, условия, срок действия договора, цены, приложения, заключить контракт, общая сумма контракта, покупатель, подписание контракта, продавец, неустойка, предмет договора, условия оплаты, страховка.

**11. Найдите соответствия.**

Force majeure	подпись
Juristische Anschriften	страховка
Liefertermine	гарантия
Unterschrift	предмет договора
Versicherung	форс-мажор
Konventionalstrafe	неустойка
Gegenstand des Vertrages	юридические адреса
Erprobung	срок поставки
Gewährleistung	испытание
Gesamtwert	общая стоимость

### **12. Прочитайте, переведите и инсценируйте диалог.**

#### IN DER FIRMA. ABSCHLIEßEN DES VERTRAGS

A: Also, meine Damen und Herren, ran an die Arbeit!

B: Heute möchten wir unseren Vertrag vorbereiten.

A: Zuerst zu den Verkaufsbedingungen. An welcher Menge der Ware hätten Sie Interesse?

B: Wir würden vorläufig 200 Computer beziehen.

A: Bei diesen Mengen können die Preisnachlässe gewährt werden. Den 10% Rabatt gibt es erst ab 100 Stück.

B: Das ist klar. Später wird die Ware nachgekauft. Sie kann auch telefonisch und schriftlich bestellt werden.

A: Jawohl. Jedes Bestätigungsschreiben gilt als Vertragsantrag. Und der Vertrag kommt mit unserer schriftlichen Auftragsbestätigung bzw. mit Lieferung zustande.

B: Der Liefertermin ist für uns wichtig.

A: Es kann schon ab nächsten Monat geliefert werden. Der Erfüllungsort ist Gomel.

B: Frau Orlowa, bereiten Sie bitte den Kaufvertrag vor.

A: Wir sind sicher, dass unsere Computer einen Absatz auf Ihrem Markt finden.

B: Wir hoffen darauf auch.

### **13. Предложите свой вариант телефонного разговора.**

A: Firma „Wera“. Guten Tag!

B: ...

A: Unser Geschäftsführer ist dienstlich nach Deutschland gefahren.

B: ...

A: Ich möchte auf Ihre Fragen antworten.

B: ...

A: Wofür interessieren Sie sich?

B: ...

A: Eine gute Auswahl. Die Produktion unserer Firma ist von bester Qualität.

B: ...

A: Kommen Sie morgen um 10 Uhr! Wir schließen den Vertrag ab.

B: ...

A: Danke. Auf Wiederhören.

#### **14. Ответьте на вопросы.**

1. Was ist Frau Petrowa von Beruf?
2. Seit wie viel Jahren besteht die Firma „Belkosmetik“?
3. Zu welchem Zweck kommt Frau Petrowa in die Firma „Belkosmetik“?
4. Mit wem spricht Frau Petrowa?
5. Was ist Frau Iwanowa von Beruf?
6. Was möchte Frau Petrowa bestellen?
7. Was sollte man im Kaufvertrag zeigen?

#### **15. Прочитайте и переведите текст на русский язык.**

### RECHTE DES KÄUFERS

Der Käufer einer Ware in Deutschland hat, nach § 462 Bürgerliches Gesetzbuch die Wahl zwischen folgenden Gewährleistungsrechten:

1. Er kann die mangelhafte Ware gegen Erstattung des Kaufpreises in bar zurückgeben (Wandlung).
2. Er kann die mangelhafte Ware behalten, aber einen angemessenen Preisnachlass verlangen (Minderung).
3. Er kann die Lieferung einer mangelfreien Ersatzware fordern (Umtausch).

**16. Подготовьте сообщение о правах потребителей в Республике Беларусь. Используйте содержание текста из упражнения 15, а также нижеприведенные слова и словосочетания.**

Mangelfreie Ware, mangelhafte Ware, Umtausch der Ware, Preisnachlass, Kaufpreis, Gewährleistungsrechte, Verbraucher, Käufer, Verkäufer.

**17. Найдите соответствующие окончания существительных и прилагательных. Переведите слова на русский язык.**

Mangel-	buch
Gesetz-	haft
Gewährleistungs-	preis
Kauf-	rechte
Preis-	ware
Ersatz-	nachlaß

**18. Составьте договор на немецком языке с использованием нижеприведенных слов.**

Die Firma „Nokia“, die Firma „Mobilnetz“, der Geschäftsführer, die Lieferung, die Handy, den Vertrag abschließen, alle Bedingungen besprechen, der Liefertermin, die Gewährleistung, die Gesamtwert.

## THEMA 10. GESCHÄFTSKORRESPONDENZ

### Упражнения

**1. Выучите следующие слова по теме:**

der Geschäftsbrief	деловое письмо
die Geschäftskorrespondenz	деловая корреспонденция
das Angebot	предложение
die Bestätigung	подтверждение
die Erinnerung	напоминание
die Mangelrüge	рекламация
der Briefkopf	шапка письма
der Anschriftsfeld	сектор адресата
der Betreff	повод
der Briefftext	текст письма
die Grußformel	формула вежливости
die Unterschrift	подпись
die Geschäftsangaben	коммерческие данные
der Inhalt	содержание
der Stil	стиль
sich beziehen auf	опираться

**2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

### GESCHÄFTSBRIEF

Der Geschäftsbrief ist ein Medium der Kommunikation. Er ist Visitenkarte des Unternehmens. Es gibt verschiedene Formen des Geschäftsbriefes: Werbebrief, Angebotbrief, Bestätigungsschreiben, Erinnerungsschreiben, Mangelrüge u. s. w. Jeder Geschäftsbrief hat seinen besonderen Stil. Er muss einfach und klar sein. Man muss lange und schwere Sätze vermeiden. Der Geschäftsbrief besteht aus:

- dem Briefkopf;
- dem Anschriftsfeld;
- den Bezugszeilen;
- dem Betreff;
- dem Briefftext;
- der Grußformel;
- der Unterschrift;
- den Anlagenvermerken;
- den Geschäftsangaben.

Die Sprache des Geschäftsbriefes muss klar und freundlich sein. Der Geschäftsbrief muss sachlich richtig sein. Der Inhalt bezieht sich auf Fakten, die jederzeit prüfbar sind.

### ***3. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Деловое письмо, шапка письма, сектор адресата, почтовый индекс, отправитель, получатель, обращение, формула вежливости, приложения, банковские реквизиты, текст письма.

### ***4. Переведите на русский язык слова.***

Das Schreiben, die Anrede, der Briefftext, das Medium, der Empfänger, die Adresse, die Kontonummer, der Absender, die Unterschrift, die Bankverbindungen, die Mangelrüge, das Bestätigungsschreiben.

### ***5. Составьте предложения с нижеприведенными словами.***

Das Medium der Kommunikation, klar und einfach sein, der Absender, durchfaxen, Rechtschreibung und Zeichensetzung, der Sachstil, das Angebot, die Lieferung, das Telefongespräch, die Abkürzung des Landes, die Geschäftsangaben.

### ***6. Ответьте на вопросы.***

1. Wie muss der Geschäftsbrief sein?
2. Woraus besteht der Geschäftsbrief?
3. Wo schreibt man die Adresse?
4. Welche Formen des Geschäftsbriefes unterscheidet man?
5. Worauf bezieht sich der Inhalt des Geschäftsbriefes?
6. Wie muss der Sprachstil des Geschäftsbriefes sein?

**7. Перескажите текст из упражнения 2 на немецком языке.**

**8. Прочитайте и переведите на русский язык письма.**

### BRIEF 1

Sehr geehrte Damen und Herren,  
vielen Dank für Ihren Auftrag. Unsere seidenen Herrenblazer sind qualitativ, hochwertig, modern. Obwohl die Modelle erst seit kurzen auf dem Markt sind, scheinen Sie der Verkaufsschlager dieser Saison zu werden.

Wir Können Ihnen noch folgende Blazer anbieten:

30 Stück Art № 60, apricot, Größe 48, je 125 Euro netto;

20 Stück Art № 58, weiß, Größe 50, je 130 Euro netto.

Die Blazer sind aus 80% Seide mit 20% Leinen hergestellt.

Lieferbedingungen: die Ware wird 10 Tage nach Auftragseingang mit unserem LKW geliefert. Die gewähren Zahlungsziel von 30 Tagen.

Wir freuen uns über Ihren Auftrag.

Mit freundlichen Grüßen,

Inge Lemm.

### BRIEF 2

An das Finanzamt

Steuer Nummer 329615

Einkommensteuerbescheid für 2022

Sehr geehrte Damen und Herren,

die mit oben genanntem Steuerbescheid festgesetzte Steuernachforderung kann ich leider nicht auf einmal bezahlen. Ich bitte Sie, mir die Steuerzahlung in 3 Raten jeweils zum 5. Monats beginnend ab dem 30. Juni 2022 zu gewähren. Für Ihr Verständnis und Ihr Entgegenkommen vielen Dank im voraus.

Mit freundlichen Grüßen,

Herr Siebert.

### BRIEF 3

An die Sparkasse

An die Berliner Bank

Revisionsabteilung

Girokonto, Darlehenskonto № 0003455919911

Sehr geehrte Damen und Herren,  
am 17.05.2022 habe von meinem Girokonto 10.000 Euro an Firma „Maier AG“, Herrn Maier auf das Girokonto № 0003334152600 bei der Sparkasse Berliner Bank, Bankleitzahl 187219 überweisen. Dieser Betrag wurde auch am 17.05.2022 von meinem Konto abgebucht. Das Geld ist jedoch beim Empfänger Firma „Maier AG“ bis heute nicht angekommen. Ich bitte um Nachforschung des Verbleibs des Geldes.

Mit freundlichen Grüßen,  
Herr Markmann.

#### BRIEF 4

Sehr geehrte Damen und Herren,  
am 12.02.2023 kaufte ich bei Ihnen Kühlschrank zum Preis von 200 Euro. Der Kühlschrank wurde von Ihnen am 13.02.2023 bei mir angeliefert. Das Gerät ist jedoch mangelhaft. Der Hersteller hat mitgeteilt, es handele sich um einen Produktionsfehler.

Ich bin jedoch nicht bereit, das mangelhafte Gerät zu bezahlen. Daher erkläre ich hiermit die Kündigung des Kaufvertrages und fordere Sie auf, das Gerät bis zum 28.02.2023 wieder bei mir abzuholen und mir den Kaufpreis zurückzuerstatten. Nach Verstreichen der Frist müsste ich eine Klage erheben.

Mit freundlichen Grüßen,  
Herr Bauer.

#### BRIEF 5

Bauvorhaben Ladenstraße, 2 Berlin  
Reparaturarbeiten Ringstraße, 27 Berlin  
Ihre Rechnung vom 10.10.2022  
Rechnungsnummer 0071197231011

Sehr geehrte Damen und Herren,  
mit Ihrer oben genannten Rechnung bin ich nicht einverstanden. Es liegt ein Rechenfehler vor. Die Addition der Rechnungspositionen ergibt 3.200 Euro. Es liegt ein Rechenfehler bei der Mehrwertsteuer vor. 4% von 3.000 Euro sind 120 Euro, und nicht 200 Euro, so dass der Gesamtbetrag 3.120 Euro beträgt. Den um obengenannten Fehler gekürzten Rechnungsbetrag weise ich mit getrennter Post an. Bevor ich die Rechnung bezahle, bitte ich um Übersendung einer korrekten Abrechnung.

Mit freundlichen Grüßen,  
Frau Tester.

### ***9. Переведите на русский язык слова.***

Die Einladung, der Rechenfehler, das Finanzamt, das Einkommensteuerbescheid, die Steuerzahlung, die Sparkasse, das Girokonto, der Gesamtbetrag, die Abrechnung, die Addition, der Kaufpreis, das Geld.

### ***10. Переведите слова на немецкий язык и составьте с ними предложения.***

Ссудный счет, жиросчет, сберкасса, получатель, задержка денег, претензия, денежный перевод, платежное извещение о налогах, взнос, выплата налогов, отдел контроля, финансовая служба, заявление.

### ***11. Найдите соответствия.***

Kündigung des Kaufvertrages	вернуть стоимость покупки
Die Ware anliefern	претензия
Mangelhaftes Gerät	несоблюдение срока
Produktionsfehler	подать жалобу
Kaufpreis zurückerstatten	снять со счета
Verstreichen der Frist	расторжение договора
Eine Klage erheben	доставить товар
Beanstandung	неисправный прибор
Von Konto abbuchen	производственный брак

### ***12. Составьте деловое письмо на немецком языке, используя в качестве образца письма, представленные в упражнении 8.***

## THEMA 11. MODERNE JUGEND UND GESELLSCHAFT

### Упражнения

#### 1. Выучите следующие слова по теме:

volljährig werden	достигнуть совершеннолетия
eine Vorstellung haben	иметь представление
notwendige Entscheidungen treffen	принимать необходимые решения
etw. mit eigenen Kräften erreichen	достигать чего-то своими силами
das Leben meistern	управлять жизнью
mit den Lebensschwierigkeiten fertig werden	справляться с жизненными трудностями
die Bemerkung	замечание
neue Ideen begrüßen	приветствовать новые идеи
das Leben ernst nehmen	относиться к жизни серьезно
sich Mühe geben	прилагать усилия
auf vielen Gebieten bewandert sein	обладать навыками во многих областях
Konflikte austragen	решать конфликты
tolerant sein	быть толерантным
eine offene Meinung äußern	открыто выражать мнение
auf dem Laufenden sein	быть в курсе
das Alterwerden akzeptieren	принимать старение

#### 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст.

### UNSERE JUGEND UND PROBLEME

Die Jugendwelt ist heute nicht homogen. Die Jugendlichen haben nur eines gemeinsam, sie sind jung. Die Generation der 14–20jährigen ist zersplittert nach ihren Interessen, Hobbys, ihrer Musik, ihrem eigenen Outfit. Manchmal kommen sie sogar wie „Chaoten“ vor. Die Jugendlichen von heute fühlen sich selber überinformiert, überstimuliert und sich selbst überlassen. Sie sind ständig auf der Suche nach neuen, nach stärkeren, nach intensiveren Reizen. Alles, was nicht neu und nicht anders ist, wird als langweilig bezeichnet. Problemlos ist ihr Leben aber auch nicht. Sie haben auch sehr viele Probleme. Sie fühlen sich nicht immer gemütlich in dieser Erwachsenenwelt.

## WARUM SIND WIR SO?

An Schulen explodiert die Gewalt. Schwere Verletzungen sind an der Tagesordnung. Lehrer und Polizei stehen der Brutalität von bisher nie erlebten Ausmaß hilflos gegenüber. Experten suchen die Schuld bei den Eltern.

Schon Abc-Schützen benehmen sich wie Vandalen, sie bedrohen ihre Klassenkameraden, immer mehr Schüler bewaffnen sich. Sie hantieren mit Messern oder Reizgas-Pistolen.

Neid macht wütend. Die Kluft zwischen Arm und Reich führt zu Spannungen auf dem Schulhof. Schüler aus sozial schwachen Familien rächen sich an schicken reichen Kindern mit Diebstahl, Raub, Erpressung.

Erschreckend ist die zunehmende Brutalität, die keine Hemmschwellen mehr kennt und zu teilweise schweren körperlichen sowie seelischen Verletzungen führt. Viele Schüler berichten von Nötigung, Erpressung und Körperverletzungen, von der gewaltsamen Entwendung von Wertsachen. Bei den Straftaten macht Pädagogen vor allem die Kaltblütigkeit zu schaffen, mit der manche Youngster zu Werke gehen. Die Folgen solcher Exzesse hinterlassen bei den Opfern oft lebenslange Spuren.

Verantwortlich für die Not des Nachwuchses ist vor allem die desolade Situation vieler Elternhäuser. Massenarbeitslosigkeit wirkt zerstörend auf die Familien. Eltern, die selbst den Boden unter den Füßen verlieren, weil sie keine Arbeit und kein Geld mehr haben, können sich nur noch unzulänglich um ihre Kinder kümmern.

Bei der Vermittlung von Werten hat das Fernsehen die verwaiste Stelle der Familie eingenommen. Im Abendprogramm werden die meisten Horrorfilme mit Mord und Gewalt gezeigt. Diese Dauerberieselung auf die Kinder und Jugendliche kann auf die Dauer nicht ohne Wirkung bleiben. In den Schulhöfen spielen die Kinder dann die Schießereien nach, die sie in Filmen gesehen haben. In vielen Filmen wird ein Menschenbild vermittelt, in dem sich Hinterhältige, Gewalttätige durchsetzen. Zu Hause wird den Kindern auch öfters das Faustrecht als gängige Umgangsform vorgeführt.

Bei den Auseinandersetzungen unter den Schülern ist der Einfluß bestimmter Sportarten, die sie aus brutalen Videofilmen kennen, etwa Karate oder Taekwondo, unübersehbar. Wer beim Sehen solcher Filme Angst zeigt oder die Brutalo-Szenen nicht aushält, wird verlacht. Diese Fehlentwicklung ist sehr schwer zu korrigieren.

Zu den gewalterzeugenden Faktoren gehört das Festhalten an überholten Erziehungsprinzipien: z. B. Zeitdruck, Strafarbeiten, Nachsitzen, Eintragungen. Die riesigen Schulzentren lösen bei den Kindern Verlassen-

heitsgefühle aus. Die Schulen müßte man menschlicher gestalten. Aus den Noten darf man kein Druckmittel machen. Zwischen den Lehrern und Schülern muß eine Atmosphäre des Vertrauens und gegenseitiger Achtung geschaffen werden. Schüler sind auch schon Persönlichkeiten.

In der Schule soll jedes Kind ein Zuhause finden. Wie reagiert meistens der Lehrer auf diese Aussteiger, diese Jugendlichen, die Anstoß erregen wollen? Hilflos und hart. Interessieren sich denn die Erwachsenen für die Probleme der Jugendlichen? Alles ist doch geregelt, vorherbestimmt. Da wollen die Jugendlichen raus, sie suchen nach Rollen, sie probieren aus. Sie stoßen überall auf Widerstand. Sie finden keine Geborgenheit als Kleinkind, weil die Mutter beruflich überlastet ist, oder der Lehrer nur Leistung verlangt, anstatt Kreativität zu akzeptieren und die neuen Ideen zu begrüßen. Schon im Kindergarten wird nur nach ordentlichen und braven Kindern gefragt. Ordnung und Disziplin – das sind alte Tugenden, aber die Jugendlichen fühlen sich wie in einem stehenden Wasser, das ohne Bewegung ist. Das macht die Seele krank. Die Psychologen plädieren für einen Bruch mit dem traditionellen Erziehungsmodell, in dem der Schüler nur als Erziehungsobjekt behandelt wird. Sie geben diesen Mängeln in der Erziehung die Schuld für Verhaltensstörungen.

Die Lehrer müssen viel mehr Geduld, Einfühlungsvermögen und Achtung haben, immer ansprechbar bleiben für jeden Schüler, auch für ganz persönliche Probleme. Ob es nun der erste Liebeskummer, der Arger mit den Eltern oder der neue Titel des Rockidols ist – dafür muß er Zeit haben, das muß der Lehrer ernst nehmen. Schlägt ein Kind, ein Jugendlicher über die Stränge, hat das bestimmt tiefere Ursachen. Der Lehrer muß immer versuchen, den Schülern zu helfen; auch Vertrauen gehört dazu.

Der Alkoholkonsum hat unter den Jugendlichen in der letzten Zeit stark zugenommen. Sekten und spiritistische Gruppen haben heute Konjunktur. Dem muß man begegnen.

Unter gewaltbereiten Jugendlichen gilt ihr Haß und ihre Aggression allem Schwachen und Fremden, aber auch die aggressiven Jugendlichen sehnen sich im Grunde ihres Herzens nach Geborgenheit, Verständnis und Liebe.

### ***3. Укажите, верны ли выражения.***

1. Tagtäglich gibt es in der Schule handgreifliche Auseinandersetzungen zwischen Schülern, Lehrern und Polizei.
2. Bei den Auseinandersetzungen sind auch Waffen im Spiel.
3. Die Schere zwischen Armen und Reichen klafft immer mehr auseinander.

4. Kinder aus sozial schwächeren Verhältnissen wollen materielle Defizite durch Raub und Erpressungen von reicheren Kindern wettmachen.

5. Die Gewalt der Jugendlichen kennt fast keine Grenzen.

6. Oft ist die materiell und moralisch desolate Lage im Elternhaus eine der vielen Ursachen für aggressives Verhalten in der Schule.

7. Im Fernsehen wird den Kindern allabendlich Gewalt und Brutalität vorgeführt.

8. Sportarten wie Taekwondó oder Karáte können das brutale Verhalten noch forcieren.

9. Traditionelle Erziehungsmethoden wie Strafarbeiten oder Nachsitzen könnten eine Lösung für dieses Problem sein.

10. Die Kinder müssen lernen, daß Noten in der Schule sein müssen und daß der Lehrer als Autorität respektiert werden muß.

11. Die meisten Lehrer zeigen großes Verständnis für Aussteiger.

12. Ordnung und Disziplin spielen schon ab dem Kindergarten eine maßgebliche Rolle in der Erziehung.

13. Manche Pädagogen wollen ein anderes kindgemäßes Erziehungsmodell.

14. Die Lehrer müssen mehr Verständnis, mehr Einfühlungsvermögen und Achtung für die Kinder haben.

15. Auch Alkohol ist ein großes Problem bei den Jugendlichen.

16. Den Sekten und den spiritischen Gruppen muß man den Kampf ansagen.

#### ***4. Переведите на немецкий язык слова и словосочетания.***

Однородный, быть разделенным, находиться в поиске, серьезные травмы, жестокость, зависть, злиться, разрыв, социально неблагополучные семьи, безнадежная ситуация, массовая безработица, заботиться о детях, передача ценностей, постоянное воздействие, оставаться безрезультативным, споры, неоспоримый, недостаток, приверженность принципам, человечный, атмосфера доверия и взаимного уважения, беспомощный, чувствовать себя в безопасности, требовать достижения, быть перегруженным работой, добродетель, заставлять душу болеть, традиционная модель воспитания, терпение, чуткость, бороться с чем-то, безопасность.

#### ***5. Сформулируйте вопросы на немецком языке к тексту из упражнения 2.***

#### ***6. Какие проблемы молодежи вы еще знаете?***

## **7. Прочитайте текст и переведите его на русский язык.**

### DER GENERATIONENKONFLIKT

Der Konflikt der Generationen ist ein Phänomen, das in vielen Gesellschaften zu beobachten ist. Er beschreibt die Spannungen und Missverständnisse zwischen verschiedenen Altersgruppen, insbesondere zwischen Eltern und ihren Kindern oder zwischen älteren und jüngeren Kollegen am Arbeitsplatz. Diese Konflikte entstehen oft aus unterschiedlichen Werten, Lebensweisen und Ansichten über die Welt.

Ein zentraler Aspekt des Generationenkonflikts ist der technologische Fortschritt. Jüngere Generationen sind oft mit digitalen Technologien aufgewachsen und nutzen soziale Medien, Smartphones und das Internet selbstverständlich. Ältere Menschen hingegen haben oft Schwierigkeiten, sich an diese neuen Technologien anzupassen. Dies kann zu Frustration führen, wenn beispielsweise die älteren Generationen die Kommunikationsweise der Jüngeren nicht verstehen.

Ein weiterer Punkt ist der Wandel der gesellschaftlichen Normen und Werte. Junge Menschen setzen sich häufig für Themen wie Umweltschutz, Gleichberechtigung und soziale Gerechtigkeit ein. Ältere Generationen, die in anderen Zeiten aufgewachsen sind, haben möglicherweise andere Prioritäten und Ansichten. Dies kann zu Konflikten führen, wenn es darum geht, wie man mit aktuellen Herausforderungen umgehen sollte.

Die unterschiedlichen Lebensstile spielen ebenfalls eine Rolle. Während ältere Menschen oft einen stabilen Arbeitsplatz und ein traditionelles Familienleben bevorzugen, sind jüngere Generationen oft flexibler und legen Wert auf Work-Life-Balance und Selbstverwirklichung. Diese Unterschiede können zu Missverständnissen führen, wenn es um Erwartungen an Karriere und Lebensentscheidungen geht.

Um den Konflikt der Generationen zu überwinden, ist Kommunikation entscheidend. Ein offener Dialog zwischen den Generationen kann helfen, Vorurteile abzubauen und Verständnis füreinander zu entwickeln. Es ist wichtig, die Perspektiven der anderen Generation zu respektieren und gemeinsame Lösungen zu finden. Nur so können wir als Gesellschaft zusammenwachsen und voneinander lernen.

## **8. Заполните пропуски.**

1. Er beschreibt die Spannungen und Missverständnisse zwischen verschiedenen Altersgruppen, insbesondere zwischen Eltern und ihren Kindern oder zwischen älteren und jüngeren \_\_\_\_\_ am Arbeitsplatz.

2. Diese Konflikte entstehen oft aus unterschiedlichen Werten, \_\_\_\_\_ und Ansichten über die Welt.

3. Ein zentraler Aspekt des Generationenkonflikts ist der technologische \_\_\_\_\_.

4. Dies kann zu \_\_\_\_\_ führen, wenn beispielsweise die älteren Generationen die Kommunikationsweise der Jüngeren nicht verstehen.

5. Ein weiterer Punkt ist der Wandel der gesellschaftlichen \_\_\_\_\_ und Werte.

6. Ältere Generationen, die in anderen Zeiten aufgewachsen sind, haben möglicherweise andere Prioritäten und \_\_\_\_\_.

7. Um den Konflikt der Generationen zu überwinden, ist \_\_\_\_\_ entscheidend.

8. Es ist wichtig, die Perspektiven der anderen Generation zu respektieren und gemeinsame \_\_\_\_\_ zu finden.

### ***9. Переведите на русский язык.***

Der Konflikt der Generationen, ein Phänomen, Spannungen und Missverständnisse, Altersgruppen, Eltern und ihre Kinder, ältere und jüngere Kollegen, am Arbeitsplatz, Werte, Ansichten über die Welt, zentraler Aspekt, technologischer Fortschritt, digitale Technologien, soziale Medien, Schwierigkeiten haben, sich anpassen, Frustration führen, Kommunikationsweise, Wandel der gesellschaftlichen Normen und Werte, Umweltschutz, Gleichberechtigung, soziale Gerechtigkeit, andere Prioritäten, aktuelle Herausforderungen, stabilen Arbeitsplatz, traditionelles Familienleben, Work-Life-Balance, Selbstverwirklichung, Erwartungen an Karriere und Lebensentscheidungen, offener Dialog, Vorurteile abbauen, gemeinsame Lösungen finden, als Gesellschaft zusammenwachsen, Herausforderungen und Chancen, gegenseitigen Respekt und Verständnis, harmonischere Gesellschaft schaffen.

### ***10. Ответьте на вопросы.***

1. Was ist der Konflikt der Generationen?

2. Zwischen welchen Altersgruppen treten häufig Spannungen und Missverständnisse auf?

3. Welche Rolle spielt der technologische Fortschritt im Generationenkonflikt?

4. Warum haben ältere Menschen oft Schwierigkeiten, sich an neue Technologien anzupassen?

5. Welche Themen setzen sich junge Menschen häufig ein, die zu Konflikten mit älteren Generationen führen können?

6. Wie unterscheiden sich die Lebensstile älterer und jüngerer Menschen?

7. Warum ist Kommunikation entscheidend, um den Konflikt der Generationen zu überwinden?

8. Welche Maßnahmen können helfen, Vorurteile abzubauen und Verständnis zwischen den Generationen zu fördern?

9. Was sind einige der Herausforderungen und Chancen, die mit dem Konflikt der Generationen verbunden sind?

10. Wie kann eine harmonischere Gesellschaft geschaffen werden, in der alle Generationen ihren Platz finden?

**11. Перескажите текст из упражнения 1 на немецком языке.**

**12. Прочитайте и переведите на русский язык текст.**

## DAS WICHTIGE THEMA: ELTERN UND KINDER

Mißverständnisse zwischen Eltern und Kindern gehören heute zur Tagesordnung. Wie kommt es dazu? Die Ausgangssituation ist meist harmlos. Eine Äußerung des Kindes wird von den Eltern falsch verstanden. Es kommt zum Streit. Im Nu wird aus kleinen Schwierigkeiten eine harte Nervenzerreißprobe. Uns allen ist das wohl bekannt.

Kinder und Eltern leben in zwei verschiedenen Welten, die Großen haben längst vergessen, was Kindsein bedeutet. Welche Grundeinstellung haben die Eltern gegenüber ihren Kindern? In der Regel gehen sie davon aus, daß Kinder Chaoten sind und ihnen auf die Nerven gehen wollen. Das führt natürlich zu einer unbewußten Abwehrhaltung und zu einem falschen Verhalten. Viele Bitten oder Forderungen der Eltern kommen, z. B. im Befehlston. Sie geben damit den Kindern gar keine Möglichkeit, auf diese Bitte oder Forderung zu reagieren und so engen sie den Spielraum des Kindes ein.

Es ist wichtig, daß Eltern auch Lehrer intensiver nach Gründen für dieses „bockige“ Verhalten des Kindes suchen und natürlich nicht gleich mit Strafen reagieren. Strafen verschlimmern die ganze Sache, denn sie zeigen dem Kind, daß es mißverstanden wurde. Strafen demütigen das Kind, so daß diese Kinder später nicht selten unter Minderwertigkeitskomplexen leiden. Wie soll ein Kind, das ständig erniedrigt wird, sein Selbstwertgefühl entwickeln?

Schlechte Noten im Zeugnis sind ein Alarmsignal für die Eltern wie auch für die Kinder, die sich in solch einer Situation natürlich sehr unglücklich fühlen, daß sie erst einmal getröstet werden sollten. Um dem Kind zu helfen, müssen die Eltern zusammen mit den Lehrern die Gründe für den Leistungsabfall klären. Die Ursachen können langwierige Krankheiten sein, oder das Kind ist überfordert, weil es die falsche Schule besucht.

Häufig sind es aber auch Konzentrationsschwierigkeiten in der Schule. Dahinter stehen oft seelische Konflikte des Kindes, ausgelöst durch Spannungen zu Hause, oft durch die Scheidung der Eltern.

Lernprobleme können auch dadurch entstehen, daß ein Kind mehrere Mißerfolge erlebt hat und sich nun keinen Forderungen mehr stellen mag nach dem Motto: Es hat doch alles keinen Sinn.

Die Eltern meinen ihren Kindern Freunde suchen zu müssen, Ratschläge wie „Das ist kein Umgang für dich“ signalisieren, daß man ihnen nichts zutraut. Die Erwachsenen dürfen sich erst dann einmischen, wenn wirklich massive Bedenken auftauchen. Ein gemeinsames Gespräch wäre hier am Platze.

Zu den größten Problemen zählt die Lenkung der jugendlichen Kraft und Vitalität in richtige Bahnen. Das „normale“ Kind ist ein Bündel aufgestauter, tatendurstiger Energie. Und die muß freigesetzt werden! Darf sie nicht raus, gerät das Kind unter einen unerträglichen Druck. Je länger die Kraft wie in einer Flasche „eingekorkt“ bleibt, desto stärker ist der Frust. Die Eltern unterschätzen diese kindliche Energie, dabei ist es ein Naturgesetz: Vorhandene Energie muß sich entladen. Die meisten Kinder wissen naturgemäß oft nicht, wohin mit ihren aufgestauten Kraftreserven. Ein solches „sich selbst überlassenes“ Kind ist sehr gefährlich. Ohne Anleitung und Orientierung geht die kindliche Kraft leicht ins Zerstörerische. Das führt dazu, daß besonders Großstadtkinder gewalttätig und vandalistisch werden. Von der Wärme, Geborgenheit und Kreativität einer liebevollen, intakten Familie abgeschnitten, wird das Kind häufig zum Vagabunden auf der Suche nach Abenteuern. Die Vernachlässigung durch die Eltern zählt zu den Hauptgründen dafür, daß sich Kinder- und Jugendbanden bilden.

Ein Kind darf niemals ganz von der Familie „wegdriften“, sondern sollte innerhalb der Familie Möglichkeiten finden, sich zu entfalten. Niemals sollte es in den prägenden Jahren völlig auf sich selbst gestellt sein. Das heißt nicht, daß man dem Kind nicht Selbständigkeit, Selbstvertrauen und Selbstverantwortung beibringen sollte. Die Eltern müssen für den ständigen Betätigungsdrang des Kindes Verständnis zeigen und ihm entsprechende Betätigungsfelder bieten.

Gemeinsame Familienausflüge, Sport, Wandern, Camping, Musizieren, Joggen, Basteln, Hobbys usw. – das sind die vielen Möglichkeiten, sich sinnvoll zu betätigen und dabei die aufgestaute Energie loszuwerden. Im Grunde sollte es den Kindern im Familienkreis am besten gefallen.

Das Kind, das in der Familie keine Befriedigung und Geborgenheit findet, wird das anderswo suchen. Verantwortungsbewusste Eltern erkennen dieses Bedürfnis und bemühen sich darum, ein gutes Zuhause für das Kind zu schaffen, natürlich ist das nicht so einfach, es kostet Phantasie, Zeit und Mühe.

**13. Выпишите самую важную информацию из каждого абзаца текста.**

**14. Ответьте на вопросы.**

1. Was fällt Ihnen zum Begriff „älter werden“ ein?
2. Welche Erfahrungen haben Sie schon in Ihrem Leben gemacht?
3. Was gefällt Ihnen im heutigen Lebensstil? Was möchten Sie ändern?
4. Wovon träumen Sie? Was ist Ihre größte Hoffnung?
5. Was erwarten Sie vom Leben?
6. Wie verstehen Sie sich mit Ihren Eltern?
7. Wo fühlen Sie sich heimisch und verstanden?
8. Nehmen Sie das Leben so wie es ist, oder haben Sie ein bestimmtes Ziel, auf das Sie hinarbeiten?
9. Wie wichtig ist für Sie das Geld?
10. Was halten Sie von anderen Lebenswerten, die man nicht kaufen kann?
11. Was schätzen Sie an anderen Menschen?
12. Sind Sie mit sich im Reinen?

## СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

**Виниченко, Л. Г.** Немецкий язык для студентов бакалавриата гуманитарных и естественных направлений подготовки неязыковых факультетов университетов : учеб. / Л. Г. Виниченко, Г. С. Завгородняя. – Ростов н/Д. ; Таганрог : Изд-во Юж. федер. ун-та, 2017. – 360 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500148> (дата обращения: 03.01.2025).

**Вишневецкая, Л. В.** Иностранный язык (немецкий) : электрон. учеб.-метод. комплекс / Л. В. Вишневецкая // Система дистанционного обучения БТЭУ. – 2017. – URL: <http://sdo.i-bteu.by/course/view.php?id=137> (дата обращения: 03.01.2025).

**Камянова, Т. Г.** Deutsche Grammatik = Грамматика немецкого языка: теория и практика : в 2 ч. / Т. Г. Камянова. – М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – Ч. 1 : Теоретическая грамматика. – 662 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573176> (дата обращения: 03.01.2025).

**Лысакова, Л. А.** Немецкий язык для экономистов. Общие вопросы = Wirtschaftsdeutsch. Allgemeinfragen : учеб. пособие / Л. А. Лысакова, Е. С. Руденко. – Ростов н/Д. : РИНХ, 2017. – 87 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567267> (дата обращения: 03.01.2025).

**Царенкова, Н. А.** Немецкий юридический язык легко и просто : учеб. пособие / Н. А. Царенкова, Л. Р. Шабайкина. – М. : Проспект, 2021. – 112 с.

**Шубина, Э. Л.** Немецкий язык в сфере экономики и финансов : учеб. пособие / Э. Л. Шубина, И. Б. Клиенкова. – М. : КноРус, 2020. – 342 с.

## СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка .....	3
Thema 1. Studium an der Universität .....	4
Thema 2. Hauptprobleme der Umwelt .....	16
Thema 3. Wirtschaft der Republik Belarus .....	34
Thema 4. Wirtschaft der Bundesrepublik Deutschland .....	37
Thema 5. Konsumgenossenschaften der Republik Belarus .....	43
Thema 6. Beruf .....	49
Thema 7. Wirtschafts-, Finanz-, Bank- und Steuersysteme .....	61
Thema 8. Formen des Handels .....	65
Thema 9. Geschäftskontakte .....	70
Thema 10. Geschäftskorrespondenz .....	76
Thema 11. Moderne Jugend und Gesellschaft.....	81
Список рекомендуемой литературы .....	90

Учебное издание

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ)**

**Практикум  
для реализации содержания образовательных программ  
общего высшего образования**

Авторы-составители:  
**Дежкунова** Татьяна Олеговна  
**Вишневецкая** Лариса Викторовна

Редактор и компьютерная верстка  
М. П. Любошенко

Подписано в печать 12.03.26. Формат 60 × 84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография.  
Усл. печ. л. 5,35. Уч.-изд. л. 5,0. Тираж 60 экз.  
Заказ №

Издатель и полиграфическое исполнение:  
учреждение образования «Белорусский торгово-экономический  
университет потребительской кооперации».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя,  
изготовителя, распространителя печатных изданий  
№ 1/138 от 06.08.2024.  
Просп. Октября, 50, 246029, Гомель.  
<http://bteu.by>